

Le Magazine

CHABLIS — TONNERRE
CHÂTEAUX — CANAUX



TOME 1
CULTIVONS LES MOMENTS PRÉCIEUX

 **Chablis
en Grand**
Cultivons les moments précieux

Comment venir nous voir?

How to get here?

OFFICE DE TOURISME TOURIST OFFICES DE CHABLIS

- 1 rue du Maréchal de Lattre de Tassigny
- +33 (0)3 86 42 80 80
- accueilchablis@chablis-tonnerrois.fr
- Ouverture annuelle : Mardi, mercredi, vendredi, samedi de novembre à avril
Opening schedule: tuesday, wednesday, friday, saturday from november to april
- Tous les jours d'avril à octobre
Every day from April to October

OFFICE DE TOURISME TOURIST OFFICES DE TONNERRE

- 61 rue de l'Hôpital
- +33 (0)3 86 55 14 48
- accueiltonnerre@chablis-tonnerrois.fr
- Ouverture annuelle : mardi, mercredi, vendredi, samedi de novembre à avril
Opening schedule: tuesday, wednesday, friday, saturday from november to april
- Tous les jours d'avril à octobre
Every day from April to October

OFFICE DE TOURISME TOURIST OFFICES D'ANCY-LE-FRANC

- 11 Place Clermont-Tonnerre
- +33 (0)3 86 75 03 15
- accueilancy@chablis-tonnerrois.fr
- Ouverture saisonnière : du mercredi au dimanche, d'avril à septembre / *Opening schedule: Wednesday to Sunday, from April to September*

OFFICE DE TOURISME TOURIST OFFICES DEUX-RIVIÈRES-CRAVANT

- Halte nautique Cravant Bazarnes, Route de Paris
- accueilcravant@chablis-tonnerrois.fr
- Ouverture été 2026 / *Opening summer 2026*

BORNE D'INFORMATION À L'ABBAYE DE PONTIGNY

- 1 avenue de l'abbaye, 89230 Pontigny

- **En voiture :** Paris (2h05); Beaune (1h25); Dijon (1h35); Troyes (1h); Lyon (3h)

- **En bus :** Mobigo depuis Auxerre 03 80 11 29 29

- **En taxi :** contacter nos accueils pour plus d'informations

- **En train :** Gares de Tonnerre, Gare de Cravant-Bazarnes, et Gare de Nuits-sous-Ravière.

- **By car :** Paris (2h05); Beaune (1h25); Dijon (1h35); Troyes (1h); Lyon (3h)

- **By bus :** Mobigo service +33(0)3 80 11 29 29

- **By taxi :** More information in our tourist offices

- **By train :** Stations at Tonnerre, Cravant-Bazarnes, Nuits-sous-Ravière

ANNUAIRE DE NOS PARTENAIRES OUR PARTNERS DIRECTORY



NOS SITES TOURISTIQUES ET ACTIVITÉS OUR ACTIVITIES & TOURISTIC SITES



NOS HÉBERGEURS OUR HOSTS



NOS VITICULTEURS OUR WINEMAKERS



TERROIR ET SERVICES LOCAL PRODUCTS & SERVICES



NOTRE CARTE INTERACTIVE OUR INTERACTIVE MAP

NOTRE AGENDA OUR EVENTS

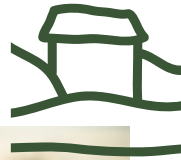


Avant-propos

Foreword

Notre territoire est une destination touristique de choix pour son vignoble mondialement connu et reconnu. Mais le Chablisien et le Tonnerrois, c'est bien plus que cela. C'est se ressourcer au fil de nos canaux, c'est s'enrichir de notre histoire, c'est s'émerveiller de notre patrimoine remarquable et de nos trésors naturels, c'est se délecter de notre terroir aux mille et une saveurs. C'est une invitation à ralentir le rythme et à vivre de précieux moments.

En feuilletant ce magazine, vous voyagez à travers nos paysages. Vous découvrirez des lieux étonnants, des idées d'activités, et un avant-goût des pépites qui vous attendent par ici. En route pour un étonnant voyage, à la découverte de l'art de vivre en terres chabliennes et tonnerroises!



Our region is a destination of choice, renowned worldwide for its exceptional vineyards. But the Chablis and Tonnerre area is so much more than that. It is a place to recharge along peaceful canals, to immerse yourself in centuries of history, to marvel at remarkable heritage and unspoiled natural treasures, and to savour a terroir rich in flavours. Above all, it is an invitation to slow down and embrace life's most precious moments.

As you turn the pages of this magazine, you will journey through our landscapes. You will discover inspiring places, ideas for memorable experiences, and a glimpse of the hidden gems waiting to be explored. Let yourself be carried away on a remarkable journey, discovering the art of living in the lands of Chablis and Tonnerre.

Sommaire

Summary



Présentation de nos ambassadeurs <i>Presentation of our local ambassadors</i>	06
Détours dans nos belles cités <i>Detours through our beautiful towns</i>	08
Rendez-vous dans nos châteaux <i>Let's meet in our castles</i>	18
Escapades dans nos abbayes <i>A short break in our abbeys</i>	21
Évasions culturelles <i>Cultural Break</i>	24
Un plongeon au cœur de la nature <i>Into the heart of nature</i>	27
Notre paysage signature : nos vins <i>Our signature landscape</i>	37
Nos séjours clé-en-main <i>A getaway for the whole tribe</i>	45
Nos rendez-vous de l'année : l'agenda <i>Diary: our unmissable events</i>	50

Présentation de nos ambassadeurs

Presentation of our local ambassadors



Retrouvez tous les conseils de nos ambassadeurs locaux, au fil des pages, en repérant l'icône suivante !

Look out for the following icon to discover tips from our local ambassadors throughout the magazine!

YANN L'épicurien du terroir

Épicurien et curieux de nature, je suis profondément attaché au territoire où j'évolue professionnellement et que j'aime avant tout à titre personnel. J'aime en explorer chaque facette, m'imprégner de son art de vivre et en révéler les richesses. Faire découvrir ma région est pour moi un véritable plaisir, que ce soit aux touristes de passage ou à mes proches, en partageant mes coups de cœur et les expériences qui la rendent unique.

Yann, The Terroir Epicurean

Epicurean and naturally curious, I am deeply attached to the region where I work and which I cherish above all on a personal level. I enjoy exploring every facet of it, immersing myself in its art of living and revealing its many treasures. Sharing my region is a true pleasure for me : whether with passing visitors or with those close to me as I introduce them to my favourite spots and the experiences that make it so unique.

Chablisienne depuis toujours (ou presque!), j'ai grandi ici avant de partir explorer le monde. Pendant dix saisons, j'ai travaillé comme hôtesse à bord de péniches de luxe sillonnant le canal de Bourgogne. Accueillir des voyageurs, partager des anecdotes locales et leur faire découvrir les trésors parfois cachés de notre région est vite devenue une évidence.

En 2022, avec mon mari américain, nous avons choisi de revenir à l'essentiel en redonnant vie à une ancienne maison bourguignonne abandonnée. De cette aventure est née Maisons Vaudésir, un lieu pensé comme une maison de cœur, où l'on accueille aujourd'hui des voyageurs du monde entier pour leur faire découvrir Chablis autrement, au rythme du terroir, des rencontres et des plaisirs simples.

ANNE La Sentinelle du Tonnerrois

Travaillant au château de Maulnes depuis deux ans et ayant vécu dans plusieurs belles régions de France, je suis particulièrement sensible à la richesse et à la diversité de ce territoire. Authentique et paisible, le Tonnerrois regorge de pépites aussi bien naturelles que culturelles.

Anne, Guardian of the Tonnerrois

Having worked at Château de Maulnes for the past two years and having lived in several beautiful regions of France, I am particularly sensitive to the richness and diversity of this area. Authentic and peaceful, the Tonnerrois is full of hidden gems, both natural and cultural.



Amina, the Globe-Trotter of 40 Countries

A Chablis native (almost!), I grew up here before setting off to explore the world. For ten seasons, I worked as a hostess aboard luxury barges cruising along the Burgundy Canal. Welcoming travellers, sharing local stories and introducing them to the sometimes hidden treasures of our region quickly became second nature. In 2022, with my American husband, we chose to return to what truly matters by breathing new life into a once-abandoned Burgundian house. From this adventure was born Maisons Vaudésir, a place conceived as a home from the heart, where we now welcome travellers from around the world to discover Chablis in a different way, at the pace of the terroir, meaningful encounters and life's simple pleasures.

AMINA La globe-trotteuse aux 40 pays

AMANDINE La passeuse d'Histoire

Je suis partie quelques années pour faire mes études en histoire de l'art et archéologie. Depuis dix ans, j'ai fait le choix de revenir m'installer près de Chablis pour profiter de la qualité de vie dans ce coin de Bourgogne. Aujourd'hui je suis guide-conférencière indépendante.

C'est toujours un plaisir de parcourir les villes et villages de la région pour faire découvrir le patrimoine et l'histoire de ce territoire aux visiteurs curieux.

Amandine, Keeper of History

I left for a few years to study art history and archaeology. For the past ten years, I have chosen to settle back near Chablis to enjoy the quality of life in this corner of Burgundy. Today, I work as an independent tour guide and lecturer. It is always a pleasure to wander through the towns and villages of the region, sharing the heritage and history of this area with curious visitors.

LAISSEZ NOUS VOUS CONTER
NOTRE TERRITOIRE

ID CARD

” **Le film « Les enfants de la Résistance » a été tourné en grande partie du côté de Mailly-le-Château.**

Amusez-vous à reconnaître certains lieux de tournage lors de votre périple chez nous !

The movie “Les Enfants de la Résistance” was largely filmed near Mailly-le-Château. Have fun trying to spot some of the filming locations during your visit!



Détours dans nos belles cités

Detours through our beautiful towns



Le petit mot de l'ambassadrice locale

AMINA — Chablis est bien plus qu'un village viticole : c'est mon village de cœur, celui que je redécouvre avec le même plaisir à chaque retour de voyage. J'aime m'y promener au fil du Serein, flâner dans ses ruelles, m'arrêter au marché ou pousser la porte d'une cave pour échanger avec les vignerons. Entre patrimoine, nature et art de vivre, Chablis offre une authenticité rare, simple et profondément inspirante.

AMINA — Chablis is much more than a wine village, it is the place closest to my heart, one I rediscover with the same joy every time I return from my travels. I love strolling along the Serein, wandering through its narrow streets, stopping by the market or stepping into a wine cellar to chat with the winemakers. Blending heritage, nature and art de vivre, Chablis offers a rare authenticity: simple, sincere and deeply inspiring.



Chablis, la ravissante

Chablis, the ravishing

Quand on pense à Chablis, on pense vin. Mais ce n'est pas tout!

When you think of Chablis, you think of wine. But that's not all!

Chablis, ce n'est pas qu'un vignoble, c'est aussi une charmante petite ville qui mérite incontestablement le détour. Entre petites ruelles dérobées, bâtiments historiques, restaurants gastronomiques et domaines viticoles à chaque coin de rue, vous aurez de quoi y satisfaire toutes vos envies. Vous trouverez à Chablis une ambiance apaisante et chaleureuse, entre traditions et modernité.

Chablis is not only a vineyard — it is also a charming little town that undeniably deserves a visit. With its hidden alleyways, historic buildings, gourmet restaurants and wine estates at every corner, you will find something to satisfy every desire. Here, a peaceful and welcoming atmosphere blends tradition and modernity.

*Cultivons des moments précieux
Let's cultivate precious moments*

Pour bien débuter votre journée d'exploration et vous mettre en jambes, pourquoi ne pas démarrer par la **petite balade des Grands Crus**? À la clé, un superbe lever de soleil vous attend au panorama des Clos. Vous ne serez pas déçus!

Un patrimoine multiple et remarquable!

To start your day of exploration and gently ease into it, why not take the Grands Crus walking trail? At the top, a magnificent sunrise awaits you at the panoramic viewpoint of Les Clos. You won't be disappointed. A rich and remarkable heritage awaits you.

Les lieux phares

The must-see spots

Un patrimoine historique et religieux

A historical and religious heritage

À tous les coins de rue, vous trouverez à Chablis un petit (ou grand) édifice qui vous donnera à voir le passé de la ville. La **collégiale Saint-Martin** est notamment un témoin parmi d'autres de l'ancienne vie religieuse de Chablis. Entre le **prieuré Saint-Cosme**, le **Petit Pontigny** et la **synagogue**, vous ne saurez plus où donner de la tête. Le lavoir et l'imprimerie ne sont pas en reste. Votre tour de la ville vous plongera dans l'histoire!

On almost every street corner, Chablis reveals a small — or sometimes grand — building that tells the story of its past. The Gothic collegiate church, dating from the 12th century, stands as a powerful reminder of the town's former religious life. Between the Saint-Cosme Priory, Petit Pontigny and the synagogue, you may not know where to look first. The washhouse and the historic printing house are equally worth discovering. A walk through town becomes a journey through time.



Le saviez-vous?

Did you know?

Les deux tours édifiées en 1775 sont le symbole de la ville. Elles furent construites sur les restes des anciens remparts. Elles ont pris le nom du maçon Jehan Noël, à l'origine de leur construction. Vous l'aurez compris, explorer Chablis, c'est se lancer dans un voyage entre vieilles pierres, vin, terroir et nature. Lors de votre passage, suivez les **grappes au sol** pour découvrir tous les secrets de la ville, et bien plus encore! En complément, n'hésitez pas à faire un tour de petit train touristique auprès de **VinéaPassion** pour découvrir Chablis autrement!

The two towers built in 1775 are symbols of the town. Constructed on the remains of the former ramparts, they were named after the mason Jehan Noël, who led their construction. Exploring Chablis means embarking on a journey through stone, wine, terroir and nature. As you wander, simply follow the small grape motifs embedded in the pavement to uncover the town's secrets — and much more. Also, don't miss a ride on the Chablis tourist train with VinéaPassion to see the town in a different way!



Un patrimoine viticole

A wine heritage

Comment évoquer Chablis sans parler de ses vins? Histoire viticole et histoire religieuse s'entremêlent. Vous serez surpris d'apprendre que ce sont les chanoines de l'Obédiencerie, ancien monastère du IX^e siècle, qui ont fait naître les premiers vins de Chablis. La tradition viticole perdure encore des siècles plus tard. Les domaines viticoles vous ouvrent leurs portes pour des dégustations. Il y en a pour tous les goûts. Pour encore plus de découvertes autour du vin, laissez-vous séduire par une visite de la **Cité des Climats et des Vins de Bourgogne** ou du **Musée Vinéa Passion!**

How can one speak of Chablis without mentioning its wines? Wine history and religious history are closely intertwined here. You may be surprised to learn that the canons of the Obédiencerie — a former 9th-century monastery — were the first to cultivate vines and produce Chablis wine. This winemaking tradition has endured for centuries. Today, local estates open their doors for tastings, offering experiences to suit every palate. To deepen your understanding of Burgundy wines, visit the « Cité des Climats et des Vins de Bourgogne » or the Vinea Passion museum.



Côté nature

A breath of nature

Les espaces verts et petits parcs ne manquent pas à Chablis. Entre le parc de la Liberté, la promenade du Patis, la petite balade le long du bief... vous aurez de quoi vous ressourcer. Sortez du centre-ville, vous serez également au cœur des vignes et de la verdure!

Chablis also offers many green spaces and peaceful corners. Between Parc de la Liberté, the Promenade du Patis and the gentle walk along the millrace, there are countless opportunities to unwind. Venture just beyond the town centre and you will find yourself surrounded by vineyards and open countryside.



Tonnerre, la captivante

Tonnerre, the captivating

Des légendes incomparables!

Unmatched monuments and legends!

Nichée en plein centre de notre territoire, Tonnerre étonne par ses contrastes, par son ambiance mystique, mais avant tout par son patrimoine remarquable. Arpentez ses rues et vous découvrirez des Monuments historiques aux quatre coins de la ville. Entre la **Fosse Dionne**, l'**Hôtel Dieu** du XIII^e siècle ou encore les multiples hôtels particuliers, c'est l'histoire qui s'est invitée au cœur de la ville. Cette petite cité de caractère aux mille légendes vous captivera tout au long de votre exploration.

Nestled in the heart of our region, Tonnerre surprises visitors with its contrasts, its slightly mystical atmosphere and, above all, its remarkable heritage. As you wander through its streets, you will encounter listed historical monuments at almost every turn. From the Fosse Dionne to the 13th-century Hôtel-Dieu and the many elegant private mansions, history is ever-present in the very fabric of the town. This small town of character, steeped in legends, will captivate you throughout your visit.

Le petit mot de l'ambadrice locale

ANNE — Ma plus belle surprise fut sans conteste l'église Saint-Pierre de Tonnerre, dominant la ville et lui donnant tout son caractère. Elle témoigne à elle seule de l'histoire de la ville. Un coup de cœur pour les vitraux en grisaille et la chaire à prêcher.

ANNE – Without a doubt, my greatest surprise was Saint-Pierre Church in Tonnerre, overlooking the town and giving it so much of its character. It alone bears witness to the city's history. I have a particular fondness for its grisaille stained-glass windows and its pulpit.

*Cultivons des moments précieux
Let's cultivate precious moments*

Tonnerre, c'est également son marché couvert, son **square Anne Sylvestre**, sa **crypte**, ses petits cafés, et bien d'autres choses!

Tonnerre is also home to its covered market, Square Anne Sylvestre, the Sainte-Catherine crypt, charming cafés and many other hidden gems.

**Prolongez le séjour grâce à nos conseils!
Rendez-vous dans nos Offices de Tourisme.**

Extend your stay with our suggestions, visit our Tourist Offices for more ideas.

Les lieux phares

The must-see spots

L'Église Saint-Pierre

Cette majestueuse église des XIV^e et XVI^e siècles surplombe la ville. À l'intérieur vous serez émerveillés par son orgue et ses magnifiques vitraux. Plusieurs événements y sont organisés durant la saison. *Ouverture : tous les jours de 14 h à 18 h d'avril à octobre.*

This majestic church, dating from the 14th and 16th centuries, overlooks the town and gives Tonnerre much of its character. Inside, you will be amazed by its organ and magnificent stained-glass windows. Several cultural events are organised here throughout the season. Opening hours: daily from 2 pm to 6 pm, April to October.



L'Hôtel Dieu

Ancien hôpital situé au cœur de la ville, il est fondé en 1293 par Marguerite de Bourgogne, comtesse de Tonnerre et reine de Jérusalem. Il a accueilli pendant des siècles malades et nécessiteux. Aujourd'hui sa majestueuse salle est encore visible. Il est le plus long hôpital d'Europe et l'un des plus anciens. *Ouverture : consulter le site internet hoteldieu-tonnerre.com*

Located in the heart of the town, this former hospital was founded in 1293 by Marguerite of Burgundy, Countess of Tonnerre and Queen of Jerusalem. For centuries, it cared for the sick and the poor. Today, its majestic great hall can still be admired. It is one of the oldest hospitals in Europe and the longest medieval hospital building still preserved. Opening hours: Visit the website hoteldieu-tonnerre.com



Les Hôtels Particuliers

Comment parler de Tonnerre sans évoquer ses Hôtels Particuliers, disséminés un peu partout dans la ville. Parmi eux, ne manquez pas d'aller observer l'Hôtel d'Uzès, bâtiment du XVI^e siècle, qui a vu naître le plus illustre personnage de Tonnerre : **Le Chevalier d'Éon**. Tantôt homme de lettres, tantôt diplomate et espion au service de Louis XV, il suivit un étonnant parcours qui l'entraîna de capitale en capitale, de Saint-Petersbourg à Londres en passant par Paris. Maître dans l'art de la dissimulation, il brilla dans l'accomplissement de ses missions. Bien des mystères planent encore sur ce personnage, à commencer par son identité de genre sur laquelle il joua toute sa vie.

It would be impossible to speak of Tonnerre without mentioning its elegant private mansions scattered throughout the town. Among them, be sure to admire the Hôtel d'Uzès, a 16th-century building and birthplace of Tonnerre's most famous figure: the Chevalier d'Éon. A writer, diplomat and spy in the service of Louis XV, he led an extraordinary life that took him from Saint Petersburg to London via Paris. A master of disguise, he brilliantly carried out his missions. Many mysteries still surround this fascinating figure, particularly regarding the gender identity with which he played throughout his life.



La fosse Dionne

Elle intrigue autant par son histoire que par son apparence. Aménagée en lavoir au XVIII^e siècle, elle fait depuis lors l'objet de nombreuses explorations. La *Fons Divina* (source divine) recèle encore de bien des mystères, à commencer par l'origine de sa source. À Tonnerre le bruit court qu'elle aurait jailli miraculeusement lorsque Saint Jean de Réome serait venu à bout d'un funeste basilic, sa couleur serait due, quant à elle, au manteau de la vierge.

As intriguing for its history as for its appearance, the Fosse Dionne was transformed into a washhouse in the 18th century and has since been the subject of numerous explorations. The "Fons Divina", the divine spring, still holds many mysteries, beginning with the origin of its water. Local legend says that it miraculously sprang forth when Saint Jean de Réome defeated a fearsome basilisk, and that its striking colour is linked to the mantle of the Virgin Mary.



Nos charmantes escales à explorer

Our charming stops to explore

Deux-Rivières-Cravant & Vermenton : pour une halte au Moyen-Âge!

Deux-Rivières-Cravant & Vermenton : a stop back to the Middle Ages!

Vous êtes à la recherche de petites escapades historiques le temps d'une demi-journée, de quoi s'aérer? Nos deux cités médiévales, bercées par la **Cure** et le **Canal du Nivernais**, sont faites pour vous! Prévoyez quelques heures pour découvrir ces deux communes à cinq minutes l'une de l'autre. Les vestiges encore bien présents vous feront voyager dans le temps! Maisons à pans de bois, petites ruelles et restes de remparts se dresseront sur votre chemin.

Looking for a half-day historical escape and a breath of fresh air? Our two medieval villages, nestled along the River Cure and the Canal du Nivernais, are perfect for just that. Set aside a few hours to explore these neighbouring villages, located only five minutes apart. Well-preserved remains will transport you back in time. Half-timbered houses, winding alleyways and remnants of ancient ramparts line your path, revealing the charm of centuries past.

Le petit mot de l'ambassadeur local

YANN — Coup de cœur particulier au charmant **village médiéval de Cravant** où j'ai débuté en tant que conseiller en séjours à l'Office de Tourisme. J'aime arpenter ses ruelles chargées de souvenirs, où maisons à pans de bois, tourelles et vieilles pierres racontent un riche passé. Au cœur du bourg, le donjon trône fièrement, comme un repère intemporel. L'été, il fait bon boire un verre en terrasse sur la place centrale avant de flâner paisiblement le long du Canal du Nivernais. À Cravant, le temps semble suspendu!

YANN — I have a special fondness for the charming medieval village of Cravant, where I began my career as a travel advisor at the Tourist Office. I love wandering through its memory-filled lanes, where half-timbered houses, turrets and ancient stone walls tell the story of a rich past. At the heart of the village, the keep stands proudly, like a timeless landmark. In summer, there's nothing better than enjoying a drink on a terrace in the main square before taking a peaceful stroll along the Canal du Nivernais. In Cravant, time seems to stand still.



Mailly-la-Ville & Mailly-le-Château : un moment ressourçant!

Mailly-la-Ville & Mailly-le-Château : a rejuvenating escape!

En périple le long du canal du Nivernais, vous cherchez à sortir des sentiers battus pour quelques heures?

Faites une halte ressourçante dans nos deux villages. **Mailly-le-Château** est un petit village perché du haut de son rocher. Divisé entre Mailly-le-Haut et Mailly-le-Bas, il a gardé tout son charme du temps de son impressionnant château fort. Vous y trouverez toujours les vestiges de son passé. Pour une pause culturelle, le **Planétarium** vous accueillera avec plaisir et vous fera passer un moment au milieu des étoiles. Juste au sud du village, la **Réserve Naturelle du Bois du Parc** vous attend pour un shot de nature. Pour une pause plus farniente, la plage aménagée de Mailly-la-Ville est faite pour vous! Venez vous prélasser pendant quelques heures avant de reprendre la route. Le maître mot : se ressourcer!

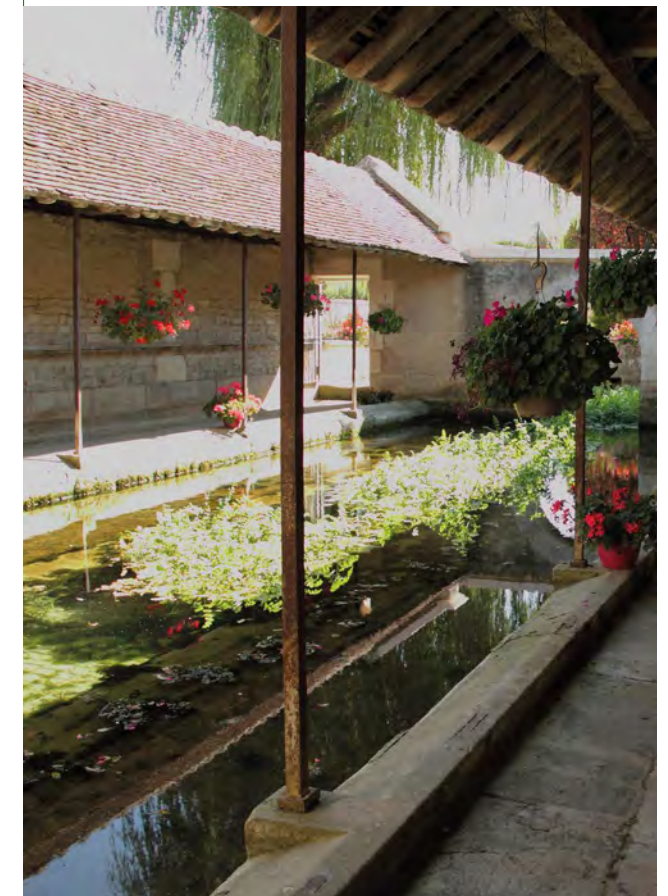
Travelling along the Canal du Nivernais and looking to step off the beaten path for a few hours? Treat yourself to a refreshing pause in these two charming villages. Perched on its rocky promontory, Mailly-le-Château overlooks the landscape. Divided between Mailly-le-Haut and Mailly-le-Bas, it has preserved the charm of its former fortified castle. Vestiges of its past are still visible today. For a cultural interlude, the Planetarium welcomes visitors for an immersive journey through the stars. Just south of the village, the Bois du Parc Nature Reserve invites you to reconnect with nature. Prefer a more leisurely break? The landscaped beach at Mailly-la-Ville is ideal for relaxing before continuing your journey. The key word here: rejuvenation.

Les petits villages en Tonnerrois pour satisfaire votre curiosité!

Hidden gems of the Tonnerrois, for the curious at heart!

Ça fourmille de bijoux architecturaux le long du canal de Bourgogne et de l'Armançon! Les petits villages du Tonnerrois raviront sans nul doute les esprits curieux. Le petit patrimoine y est omniprésent. D'innombrables lavoirs, églises, chapelles, ou encore moulins se dresseront sur votre chemin. Pour ne citer qu'eux, parlons de l'**église en forme de trèfle à Bernouil**; de l'**orangerie à Yrouerre**, des superbes **lavoirs à Roffey et Argenteuil-sur-Armançon**; de la **cadole à Vaulichères**; ou encore du **moulin à Ancy-le-Libre** : Vous n'aurez pas assez d'un séjour entier pour découvrir tout cela!

Architectural treasures abound along the Canal de Bourgogne and the Armançon River. The small villages of the Tonnerrois will delight curious travellers. Local heritage is omnipresent here: countless washhouses, churches, chapels and mills punctuate the landscape. Among them: the clover-shaped church of Bernouil, the orangery of Yrouerre, the superb wash houses of Roffey and Argenteuil-sur-Armançon, the cadole (a traditional stone hut) of Vaulichères, and the mill of Ancy-le-Libre. One stay will hardly be enough to discover them all.



UN RETOUR
DANS LE TEMPS

A STEP BACK IN TIME

**”Connaissez-vous
une de nos légendes
Tonnerroises, celle de la
célèbre fée Mélusine ?**

**Elle aurait vécu un
temps au château de
Maulnes et s’y trouverait
encore aujourd’hui !**

*Do you know one of our Tonnerre legends, that of
the famous fairy Mélusine?
She is said to have lived for a time at Maulnes Castle
and might still be there today!*



Plongée culturelle au cœur de l'Histoire

A cultural dive into the heart of History



Rendez-vous dans nos châteaux

Let's meet in our castles

Si vous en doutiez encore, voici un argument supplémentaire pour choisir notre territoire comme destination pour vos petites ou grandes vacances : il ne compte non pas un, pas deux, pas trois, mais bien quatre châteaux Renaissance (et pas que). Représentants incontournables de notre histoire, ces chefs-d'œuvre de l'architecture vous feront voyager au cœur de la vie de château ! Prévoyez un week-end entier pour tous les découvrir.

If you were still hesitating, here is yet another reason to choose our region for your next getaway: it is home not to one, not two, not three, but four remarkable Renaissance châteaux, and more besides. These architectural masterpieces, essential witnesses to our history, invite you to step into the refined world of castle life. Allow yourself an entire weekend to discover them all.

Rendez-vous dans nos accueils ou sur chablis-tonnerrois.fr

Visit our Tourist Offices or explore chablis-tonnerrois.fr to discover our full range of activities.



Château d'Ancy-le-Franc *Ancy-le-Franc Castle*



En déambulant de salle en salle, vous serez impressionnés par la beauté de ses murs ! Ce chef-d'œuvre de l'architecte Serlio abrite en effet la 2^e plus grande collection de peintures murales après Fontainebleau. Construit entre 1542 et 1550 sur demande d'Antoine de Clermont, beau-frère de Diane de Poitiers, le château vous fera voyager à travers les âges. Sa superbe cour intérieure et ses jardins à la française et à l'anglaise raviront vos pupilles ! De nombreux événements y sont organisés tout au long de l'année. Ne manquez pas le programme complet sur leur site internet. Plus d'informations sur chateau-ancy.com.

As you move from room to room, you will be struck by the splendour of its walls. Designed by the Italian architect Sebastiano Serlio, this Renaissance masterpiece houses the second-largest collection of mural paintings in France after Fontainebleau. Built between 1542 and 1550 at the request of Antoine de Clermont, brother-in-law of Diane de Poitiers, the château transports visitors across the centuries. Its elegant inner courtyard and both French and English-style gardens are a delight for the eyes. Numerous cultural events take place throughout the year, be sure to consult the château's programme online before your visit. More informations on chateau-ancy.com.

Château de Nuits *The Nuits Castle*



Le Château du XV^e siècle, mi-bastion, mi-résidence de plaisance, offre aux visiteurs un véritable voyage à travers l'histoire. Vous suivrez une vingtaine de pièces toutes plus décorées les unes que les autres. Ces salles regorgent en effet de meubles, de bibelots, d'objets de famille, témoins de la vie passée.

Visiter cet édifice, c'est se lancer dans une découverte authentique de la vie de château. Des visites guidées vous y attendent durant la haute saison. Plus d'informations sur chateaudenuits.fr.

Dating from the 15th century, this château combines the strength of a fortress with the elegance of a pleasure residence, offering visitors a true journey through time. You will explore around twenty richly decorated rooms, each more impressive than the last. Antique furniture, family heirlooms and carefully preserved objects bear witness to centuries of life within these walls. A visit here offers an authentic glimpse into life in a historic château. Guided tours are available during the high season. More informations on chateaudenuits.fr.

Un peu plus loin *A little further away*



Vous souhaitez poursuivre votre exploration et partir à la découverte de châteaux d'autres époques ? Partez un peu plus loin, dans l'Aube ! Vous y trouverez notamment le Château de la Motte Tilly, fabuleuse demeure du XVIII^e siècle. Vous serez émerveillés du détour ! *Would you like to continue your exploration and discover castles from other eras? Head a little further afield, to the Aube region! There you'll find, among other sites, the Château de la Motte Tilly, a fabulous 18th-century residence. You'll be amazed by the detour!*

Château de Maulnes

The Maulnes Castle



Nous pouvons le dire, le château de Maulnes est unique en son genre ! Bâti autour d'un puits, sa forme en pentagone n'a pas d'équivalent dans le monde. Construit au XVI^e siècle sur demande de Louise de Clermont et Antoine de Crussol, il a fait l'objet de travaux durant plusieurs décennies. Aujourd'hui, le lieu a retrouvé sa superbe d'antan. Ses jardins et sa terrasse panoramique vous émerveilleront autant que son intérieur. Laissez-vous séduire par une visite, vous n'en sortirez que plus convaincus !

Vous aurez l'embarras du choix pour découvrir ce lieu magique : visite libre, visite commentée ou encore visite enquête pour petits et grands, à vous de décider ! Des animations y sont proposées tout au long de la saison. Plus d'informations sur maulnes.com

It's safe to say: Maulnes Castle is truly one of a kind! Built around a central well, its pentagonal shape is unparalleled anywhere else in the world. Erected in the 16th century at the behest of Louise de Clermont and Antoine de Crussol, it underwent restoration work for several decades. Today, the castle has regained all its splendor. Its gardens and panoramic terrace will enchant you as much as its interior. Let yourself be captivated by a visit, you'll leave even more convinced! You'll be spoiled for choice when it comes to discovering this magical place: self-guided tours, guided tours, or even a treasure hunt for all ages—the choice is yours! Events are organized throughout the season. More information on maulnes.com.

Château de Tanlay

The Tanlay Castle



Poussez les portes du Château de Tanlay et vous découvrirez un monde fascinant. L'accès au parc annonce déjà la couleur ! Ce magnifique bâtiment entouré de douves vous fera passer un moment suspendu.

Une architecture hors norme, de surprises fresques murales et un magnifique parc : cela en fait un lieu de tournage idéal. Ce n'est pas pour rien que la saga « Angélique marquise des anges » a été tournée ici ! Ce château fut la demeure de la famille de l'Amiral de Coligny pendant les Guerres de Religion. Il fut achevé par Michel Particelli d'Hemery, et devint à la fin du XVII^e siècle la propriété du Marquis de Tanlay. Des représentations théâtrales, des ateliers, ou encore un trail ont lieu tout au long de la haute saison. Pour plus d'informations, consultez chateaudetanlay.fr

Step through the gates of Château de Tanlay and enter a fascinating world. The atmosphere is set from the moment you cross into the park. Surrounded by water-filled moats, this magnificent residence offers a truly timeless experience. Exceptional architecture, striking frescoes and a vast landscaped park make it a remarkable setting — even chosen as a filming location for the famous Angélique, Marquise des Anges saga. Once home to the family of Admiral de Coligny during the Wars of Religion, the château was later completed by Michel Particelli d'Hemery and became the property of the Marquis de Tanlay in the late 17th century. Throughout the high season, theatrical performances, workshops and even trail-running events bring the estate to life. More information on chateaudetanlay.fr



Escapades dans nos abbayes

A short break in our abbeys

Que ce soit pour le côté spirituel ou simplement pour la beauté des lieux, nous vous recommandons chaudement de venir découvrir, le temps d'une journée, nos merveilleuses abbayes cisterciennes. À travers elles, vous plongerez au temps des moines et des ordres religieux.

Au fil de vos visites, vous découvrirez de superbes architectures monochromes et simplement ornées, comme le veut l'art cistercien. En avant pour un voyage au cœur de la sobriété et de l'élégance !

Whether you are drawn by their spiritual dimension or simply by their architectural beauty, we warmly encourage you to spend a day discovering our magnificent Cistercian abbeys. Through these remarkable sites, you will step back in time to the era of monks and religious orders. As you explore, you will discover the refined simplicity that defines Cistercian art: harmonious proportions, understated decoration and luminous stone. A journey shaped by serenity, sobriety and elegance.

Attention, consultez notre site internet pour voir les jours et horaires d'ouverture des abbayes !

Please check our website for current opening days and hours before planning your visit.



Abbaye de Pontigny, domaine de la Terre et des Arts

Pontigny Abbey, the Estate of Earth and Arts

Un lieu historique unique où l'art et la terre sont à l'honneur, ouvert 7 jours sur 7!

Lancez-vous dans l'exploration de cet incroyable domaine en cours de développement grâce à la **Fondation Schneider**. Vous y découvrirez un lieu historique unique où l'art et la terre sont à l'honneur. Avec un guide, en visite libre, ou bien en visite sonore, vous parcourrez les siècles passés à la découverte de la plus grande église cistercienne au monde. Fondée en 1114, elle vous étonnera par la sérénité qui y règne encore et par son superbe état de conservation. Pour prolonger l'expérience, retrouvez sur place **La Maison du Jardinier** et sa boutique. **Le Domaine de la Terre et des Arts** vous accueille tout au long de l'année pour divers événements. Retrouvez plus d'informations sur abbayepontigny.com

Embark on a visit to this exceptional site, currently being developed by the Fondation Schneider. Here, art and heritage meet in a place of singular historical importance. Whether with a guide, independently, or through an audio tour, you will travel through the centuries as you explore the largest Cistercian church in the world. Founded in 1114, the abbey continues to impress visitors with its serenity and remarkable state of preservation. To extend your experience, visit La Maison du Jardinier and its boutique. The Domaine de la Terre et des Arts hosts events throughout the year. More informations on abbayepontigny.com

A unique historic site where art and earth take centre stage. Open 7 days a week.

Bon à savoir Les abbayes de Quincy et de Reigny ne sont pas ouvertes toute l'année.

Pensez à vérifier les périodes et horaires d'ouverture avant de programmer votre visite.

Please note

Quincy and Reigny Abbeys are not open year-round. Please check opening periods and hours before planning your visit.



Abbaye de Reigny

Reigny's Abbey

Fondée en 1128 par l'abbé Étienne de Toucy, sous l'autorité de saint Bernard, l'abbaye fut très prospère au Moyen Âge. En bordure de Cure, un parc monastique doté d'un système hydraulique très performant y fut construit. Les guerres successives et la Révolution française eurent raison de l'édifice. L'abbaye conserve cependant de remarquables bâtiments : le réfectoire cistercien du XIV^e siècle, la salle et le dortoir des moines. Le réseau hydraulique subsiste également. Le lieu, aujourd'hui privé, peut accueillir des cérémonies, des visites sur rendez-vous et des événements ponctuels, dont des concerts.

Founded in 1128 by Abbot Étienne de Toucy under the authority of Saint Bernard, Reigny Abbey flourished during the Middle Ages. Situated along the River Cure, it once featured an impressive monastic park equipped with a sophisticated hydraulic system. Though successive wars and the French Revolution led to the abbey's decline, several remarkable buildings remain, including the 14th-century Cistercian refectory, the monks' hall and dormitory. The hydraulic network can still be seen today. Now privately owned, the site hosts ceremonies, guided visits by appointment and occasional events, including concerts.

Abbaye de Quincy

Quincy's Abbey

Pour compléter votre périple, pourquoi ne pas enchaîner avec **l'Abbaye Notre-Dame de Quincy**? Celle-ci fut construite en 1133 dans un petit vallon retiré du Tonnerrois, par douze moines venus de Pontigny.

L'édifice a su conserver toute son authenticité. En allant sur place, vous pourrez encore découvrir une partie de l'ancien bâtiment des moines ou encore le logis abbatial.

To complete your journey, why not continue your visit with a trip to Notre-Dame de Quincy Abbey? Founded in 1133 in a secluded valley of the Tonnerrois by twelve monks from Pontigny, the abbey has preserved much of its authenticity. During your visit, you can still explore part of the former monks' quarters as well as the abbot's residence, quiet witnesses to centuries of monastic life.



Évasions culturelles

Cultural Break

Pour terminer notre tour d'horizon, petit focus sur nos sites culturels! Entre les musées dédiés au vin, les musées historiques et les lieux plus thématiques, les possibilités de visite ne manquent pas, il y en a pour tous les goûts!

To conclude this cultural overview, one thing is certain: between wine museums, historical collections and thematic cultural sites, there is no shortage of discoveries. Whatever your interests, you will find something to inspire you here.



Partez à la découverte du patrimoine viticole bourguignon !

Que ce soit le **musée de la vigne et du tire-bouchon** à Beine, la **Cité des Climats et des Vins** ou encore **Vinéa Passion** à Chablis, ces trois lieux vous invitent à vivre une expérience unique pour compléter vos connaissances sur les vins du Chablisien & Tonnerrois!

Discover Burgundy's wine heritage. Whether at the Vine and Corkscrew Museum in Beine, the Cité des Climats et des Vins in Chablis, or the Vinéa Passion Museum, these three venues invite you to deepen your knowledge of the wines of Chablis and Tonnerre through engaging and immersive experiences.



Vous attendez une expérience plus féérique ?

Vous trouverez un lieu qui vous mettra la tête dans les étoiles! Le **Planétarium de Mailly-le-Château** est en effet consacré à la découverte des galaxies et de notre système solaire. En plus du parcours de visite, il vous attend pour des projections en 4k époustouflantes!

Looking for a more magical experience? You'll find, in particular, a place that will make you forget the stars! The Maily-le-Château Planetarium is dedicated to the discovery of galaxies and our solar system. In addition to guided tours, it offers breathtaking 4K projections!



Vous souhaitez plutôt garder les pieds sur terre ?

Direction nos musées dédiés à l'art : le **musée de la faïencerie** à Ancy-le-Franc, ancienne manufacture de faïence du XVIII^e siècle; un peu plus loin l'**espace culturel des Renoir** à Essoyes; le **musée Camille Claudel** à Nogent-sur-Seine; ou encore le **musée Pierre Merlier** à Escolives! Ces lieux vous attendent pour des parcours de visites enrichissants et immersifs!

Prefer to keep your feet on the ground? Visit our museums dedicated to art: the Faïence Museum in Ancy-le-Franc, housed in a former 18th-century ceramics factory; the Renoir Cultural Centre in Essoyes; the Camille Claudel Museum in Nogent-sur-Seine; or the Pierre Merlier Museum in Escolives. These inspiring venues invite you to enjoy enriching and immersive experiences.



Vous réclamez encore plus d'art cistercien ?

Pas de panique, la **Grange de Beauvais**, ou encore, un peu plus loin, la **Grange cistercienne d'Oudun** sont à explorer ! Entre l'architecture cistercienne et les jardins médiévaux, vous serez émerveillés par votre détour! Pensez à consulter notre site internet pour les modalités de visite et pour voir les autres activités proposées par ces lieux !

Want to see even more Cistercian art? No worries, the Cistercian granges of Oudun and Beauvais are just a stone's throw away! Between Cistercian architecture and medieval gardens, you'll discover another serene and inspiring detour. Check our website for visiting details and more activities at these sites!



Un voyage à la préhistoire vous tente ?

Un peu au-delà des frontières de notre territoire, les **Grottes d'Arcy-sur-Cure** sont là pour vous servir! Vous partirez à la rencontre de magnifiques concrétions calcaires et de peintures paléolithiques. Pour arriver jusqu'ici, le paysage qui entoure les grottes est un spectacle à lui tout seul! Entre falaises, rivière et carrière de sarcophages mérovingiens.

Fancy a journey back to prehistoric times? The Caves of Arcy-sur-Cure await you. Discover magnificent limestone formations and remarkable Paleolithic cave paintings. Even the journey there is spectacular: dramatic cliffs, the river below and the remains of a Merovingian sarcophagus quarry create a breathtaking natural setting.



Et pourquoi ne pas se lancer dans l'exploration du monde de la pierre ?

La **carrière souterraine d'Aubigny** est un lieu magique pour cela! Elle vous accueille d'avril à octobre pour vous conter l'histoire de son exploitation vieille de plus de 2000 ans! (à 45min de Chablis, à 1h de Tonnerre)

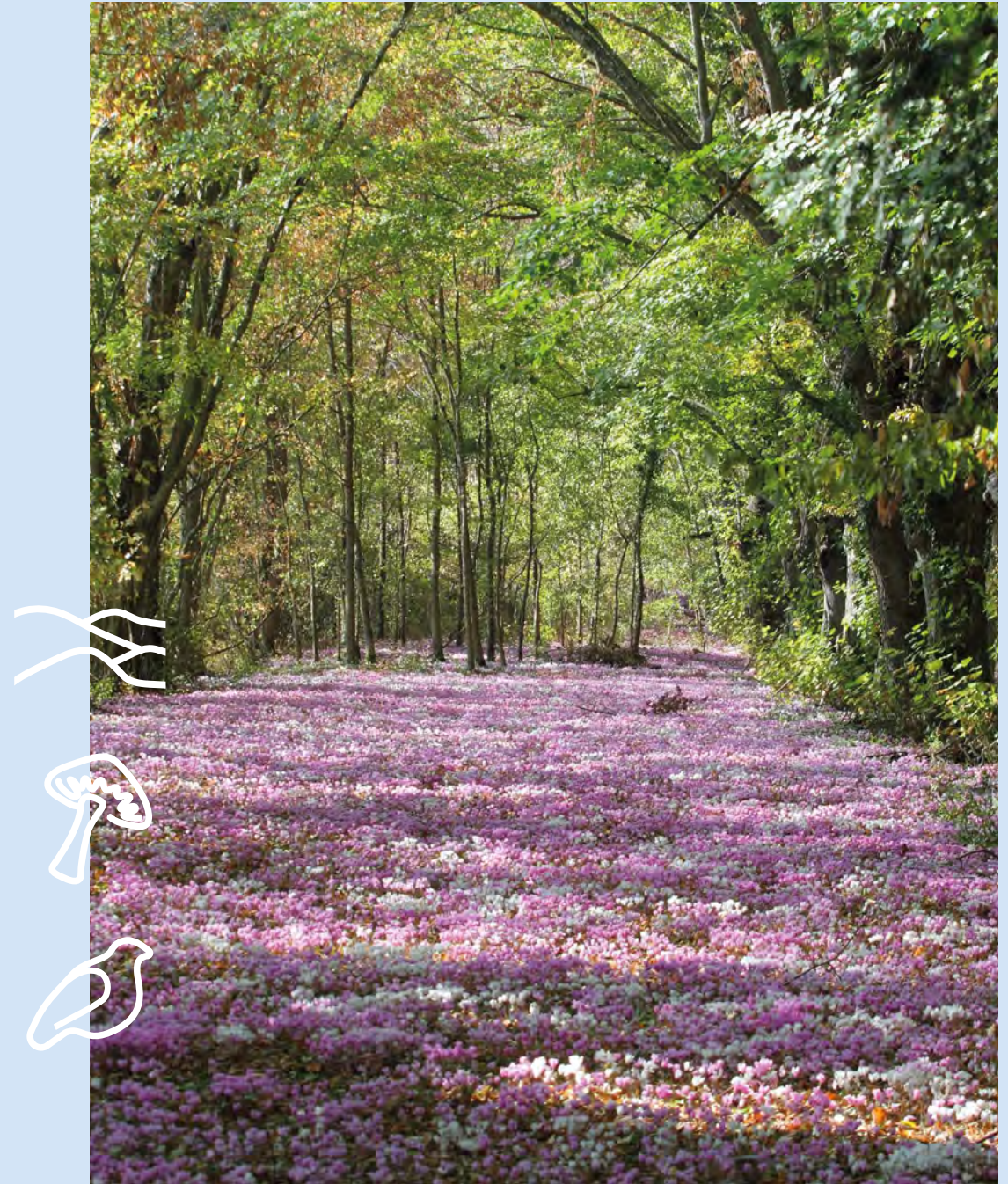
Curious about the world of stone? The underground quarry of Aubigny is a truly fascinating place to explore. Open from April to October, it tells the story of over 2,000 years of stone extraction and craftsmanship. (45 minutes from Chablis, 1 hour from Tonnerre)

UNE BOUFFÉE D'AIR FRAIS

A BREATH OF FRESH AIR

**”Connaissez-vous
le kimmeridgien ?
C'est le sol qui donne
toute sa particularité
au vignoble Chablisien !**

*Do you know the Kimmeridgian? It's the soil that
gives the Chablis vineyards their unique character!*



Un plongeon au cœur de la nature

Into the heart of nature

Un souffle de nature pour se ressourcer

A touch of nature to restore yourself

Vous êtes à la recherche de moments de déconnexion loin du tumulte de la ville ? Le Chablisien & Tonnerrois est une terre de dépaysement. Elle réunit tous les ingrédients pour cela, à commencer par des paysages remarquables ! Notre territoire regorge d'expériences 100 % nature dans lesquelles vous vous offrirez des moments de calme et de sérénité. Rien de tel pour déconnecter du quotidien pendant quelques jours !

Looking to disconnect from the hustle and bustle of city life? The Chablis and Tonnerre region offers a true change of scenery. Here, remarkable landscapes set the tone for an experience rooted in calm and authenticity. Our region is rich in 100% nature experiences, where moments of peace and serenity come naturally. The perfect setting to slow down and reconnect for a few days.



Rendez-vous dans nos accueils ou sur chablis-tonnerrois.fr

Visit our tourist offices or chablis-tonnerrois.fr to pick up our activities brochure



Canal de Bourgogne : le saviez-vous ?

The Burgundy Canal : did you know?

CRÉATION : 1775
created: 1775

OUVERTURE À LA NAVIGATION : 1832
Opened to navigation: 1832

LONGUEUR : 242 KM
Length: 242 km

TOTAL D'ÉCLUSES : 189
Number of locks: 189

Le canal de Bourgogne

The Burgundy Canal

Le canal de Bourgogne relie **Migennes** (Yonne) à **Saint-Jean-de-Losne** (Côte-d'Or), en franchissant la ligne de partage des eaux entre l'Atlantique et la méditerranée. Il traverse notre territoire sur 65 kilomètres, de Flogny-la-Chapelle à Aisy-sur-Armançon. Ce sont 65 kilomètres de pur bonheur ! Que ce soit à pied ou à vélo, le canal est un terrain de jeu grandeur nature pour petits et grands. En famille ou entre amis, nous ne pouvons que vous recommander d'y faire un tour lors de votre séjour dans la région.

Entre vignes, forêts et prairies, les paysages défilent sur le bas-côté, avec toujours le canal sous vos yeux !

Pour encore plus de douceur, l'association « Ici et Là » propose des balises poétiques le long du canal. Vous pourrez découvrir ces cinq installations sonores tout au long du parcours entre Tonnerre et Argenteuil. Plus d'informations sur ici-la-canaldebourgogne.fr.

The Burgundy Canal connects Migennes (Yonne) to Saint-Jean-de-Losne (Côte-d'Or), crossing the watershed between the Atlantic Ocean and the Mediterranean Sea. It runs through our region for 65 kilometres, from Flogny-la-Chapelle to Aisy-sur-Armançon, 65 kilometres of pure enjoyment.

Whether on foot or by bicycle, the canal becomes a vast open-air playground for all ages. With family or friends, we highly recommend exploring it during your stay. Between vineyards, forests and meadows, the landscapes unfold gently before you, always accompanied by the peaceful presence of the water.

For an even more poetic experience, the association "Ici et Là" has installed five sound installations along the route between Tonnerre and Argenteuil, adding a creative and artistic dimension to your walk or ride. More information on ici-la-canaldebourgogne.fr.

Le petit mot de l'ambassadrice locale

AMINA — Le canal de Bourgogne occupe une place toute particulière dans mon histoire. Pendant 10 saisons, j'ai travaillé comme hôtesse à bord de péniches de luxe qui le sillonnent lentement, au rythme de l'eau et des écluses. C'est un lieu que j'ai appris à connaître intimement, jour après jour. Le long du canal, le temps semble suspendu, offrant un cadre idéal pour se ressourcer. Pour une découverte ludique et accessible à tous, je recommande le **Domaine Haliotis** à Tanlay, qui propose des activités cylo et nautiques sur le canal de Bourgogne : bateaux sans permis, vélos, rosalies... Une belle façon de profiter du canal, parfaite en famille ou entre amis.

Amina — The Burgundy Canal holds a very special place in my story. For ten seasons, I worked as a hostess aboard luxury barges that cruise along it slowly, following the gentle rhythm of the water and its locks. It's a place I came to know intimately, day after day. Along the canal, time seems to stand still, creating the perfect setting to unwind and recharge. For a fun and accessible way to discover it, I recommend the Haliotis Estate in Tanlay, which offers cycling and water-based activities on the Burgundy Canal: licence-free boats, bicycles and pedal carts. A wonderful way to enjoy the canal. Perfect for families or friends.

Le Canal du Nivernais

The Nivernais Canal

Le canal traverse notre territoire sur 15 km pour 12 écluses, de **Deux-Rivières Cravant** à **Mailly-le-Château**. C'est un petit joyau de 174 km qui serpente la Bourgogne. Il joint l'Yonne à la Loire et côtoie entre autres le parc du Morvan et le vignoble auxerrois. Si vous cherchez une sortie à faire en famille, n'hésitez pas et dirigez-vous le long du canal. Que ce soit en vélo ou à pied, vous profiterez de paysages hauts en couleur. Le Canal du Nivernais est surtout une destination incontournable pour une sortie bateau! Il vous offrira une expérience fluviale incomparable!

The canal crosses our region for 15 km, passing through 12 locks, from Deux-Rivières Cravant to Mailly-le-Château. A true gem, this 174 km canal meanders through Burgundy. It connects the Yonne and Loire rivers and runs alongside, among other places, the Morvan Regional Natural Park and the vineyards of Auxerre. Looking for a family outing? Don't hesitate and head along the canal. By bike or on foot, you'll enjoy magnificent scenery. The Nivernais Canal is also a must for boating enthusiasts. Cruising along its calm waters offers a truly unique river experience, slow, serene and immersive, allowing you to fully embrace the gentle rhythm of the region.

Le saviez-vous ?

Did you know it?

IL RELIE AUXERRE
À DECIZE

Connects: Auxerre to Decize

NAISSANCE : 1842

Start date: 1842

LONGUEUR : 174 KM

Length: 174 km

TOTAL D'ÉCLUSES : 116

Number of locks: 116



TERRES DE SENTIERS

Chez nous, c'est l'occasion de s'immerger dans le grand vert!

Here, it's your chance to immerse yourself in the great outdoors!

Une cure de nature avec nos randonnées.

Come and recharge your batteries on our hiking trails.

Our green trails invite you to slow down. So don't wait any longer — put on your hiking boots and set off on an adventure! Among our ten marked trails and the Grands Crus circuits, you're sure to find the perfect route.

For those looking to push their limits, several options are available. The Tanlay trail running circuit is a must if you want to stretch your legs. Choose between two routes of 16 km and 29 km. The Chablis and Tonnerre region also offers the opportunity to walk a section of the Way of St. James (Camino de Santiago). The route linking Étourvy to Auxerre crosses our region. Whether for spiritual reasons or simply for the sporting challenge, 56 km of forest trails await you. Between vineyards, forests and streams, our landscapes inspire introspection and wonder.



**Retrouvez
nos randonnées sur
chablis-tonnerrois.fr**

*Discover our hiking trails
on chablis-tonnerrois.fr*

Nos chemins verdoyants vous inviteront à ralentir le rythme, alors n'attendez plus, chaussez vos baskets et partez à l'aventure! Parmi nos dix sentiers balisés et **les balades des Grands Crus**, vous trouverez forcément l'itinéraire qui vous ressemble.

Pour aller plus loin dans l'effort, plusieurs options s'offrent à vous! **Le Circuit Rando Trail de Tanlay** est un incontournable si vous voulez vous dégourdir les jambes. À vous de choisir entre les deux tracés de 16 km et 29 km. Le Chablisien & Tonnerrois vous donnera également la possibilité de vous lancer sur **le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle**. Le parcours reliant Étourvy à Auxerre passe en effet sur notre territoire. Que ce soit pour le côté spirituel ou tout simplement pour le challenge sportif, 56 km de pistes forestières et routes vous attendent. Entre vignobles, forêts et cours d'eau, nos paysages laisseront place à l'introspection et à l'émerveillement.

Le petit mot de l'ambassadrice locale

ANNE — Quoi choisir? Les **chemins de Mélusine**, bien sûr! La balade vous fera partir de Cruzy, emprunter les bois et passer par le château de Maulnes. Mélusine, légende locale, hante encore les murs du château mais aussi les habitations voisines. Les habitants vous le diront!

Anne — Of course, follow the Mélusine trails! The walk starts in Cruzy, takes you through the woods, and passes by Château de Maulnes. Mélusine, a local legend, still haunts the castle walls and nearby houses—you'll hear the locals tell the tale!

TERRES LUDIQUES ET SPORTIVES

Flâner et ralentir... Les maîtres mots de votre séjour.



*Stroll and slow down...
The key words of your stay*

À deux pas de la ville, tous les ingrédients sont réunis pour une déconnexion remplie d'émotions. Chez nous, vous trouverez une multitude d'activités en extérieur, que ce soit pour votre loisir ou pour un côté plus sportif, sur l'eau ou sur terre, les acteurs de notre territoire seront là pour vous accompagner et pour créer avec vous de précieux moments!

Just a stone's throw from town, everything is in place for an emotional and rejuvenating escape. Here, you'll find a wide range of outdoor activities, whether you're looking for leisure or something more active. On the water, on land or even in the air, local partners are here to guide you and help create precious moments together.

Des activités où les vignobles sont à portée de main!

*Activities with vineyards
within reach!*

Si les vignes vous émerveillent et que vous cherchez une façon plus atypique de les explorer, laissez-vous mener par nos prestataires lors de balades à cheval dans l'Yonne (**A cheval dans l'Yonne**), en trottinette (**Vititours**) ou encore à vélo (**Cycle divin, France à vélo**), tout cela en plein cœur des vignes! Ils connaissent les meilleurs points de vue et spots cachés! Ils vous guideront pour vivre de précieux moments à travers nos paysages! Une chose est sûre, vous en prendrez plein les mirettes (et plein les jambes)!

If the vineyards captivate you and you're looking for a more original way to explore them, let our local partners guide you on horseback, by scooter or by bicycle, right through the heart of the vines. They know the most breathtaking viewpoints and hidden spots. They'll guide you through unforgettable moments across our landscapes. One thing is certain: you'll be amazed and you'll feel it in your legs too!



Le petit mot de l'ambassadeur local

YANN — Aux beaux jours, j'aime m'offrir une parenthèse à **Vermenton**. Je commence souvent par piquer une tête à la baignade aménagée et surveillée à deux pas du camping, parfait pour se rafraîchir en toute sérénité. Puis je rejoins le parc des Îles, un coin idéal pour pique-niquer en famille ou entre amis, à l'ombre des arbres et au fil de l'eau. Un lieu simple et authentique, où je retrouve le plaisir de profiter pleinement de l'été.

YANN — On sunny days, I like to treat myself to a little escape in Vermenton. I often start with a swim at the supervised bathing area just steps from the campsite — perfect for cooling off in complete peace of mind. Then I head to the Parc des Îles, an ideal spot for a picnic with family or friends, in the shade of the trees and by the water's edge. A simple and authentic place, where I rediscover the pleasure of fully enjoying the summer.

Un peu de vert dans tout ça!

A touch of green

Notre destination, ce sont des paysages de forêts, des rivières, de grandes étendues verdoyantes et de prairies! Ce cadre charmant vous offre la possibilité de profiter du grand air de mille façons. Vous pourrez notamment le faire de façon ludique et amusante! Pour cela, des activités telles que le **golf de Tanlay** ou encore une sortie balade à la **Forêt des Géants Verts** sont idéales! Ce sont des sorties parfaites pour passer un après-midi entre amis ou en famille. Bonne humeur et parfois challenge seront au rendez-vous.

Our destination is not just about that. It also boasts landscapes of forests, rivers, vast green expanses, and meadows! This charming setting offers you the opportunity to enjoy the great outdoors in countless ways. You can, in particular, do so in a fun and playful way! For this, activities such as golf at Tanlay or a walk in the Forest of the Green Giants are ideal! These are perfect outings for spending an afternoon with friends or family. Good times and sometimes a challenge are guaranteed.

Et l'eau alors?!

And water?!

L'eau est omniprésente par ici! Au-delà des canaux, notre territoire est parsemé de petites rivières et de cours d'eau. Autant de possibilités de trouver des spots pour se détendre avec le doux son du courant dans vos oreilles.

Pour un petit plouf en toute sécurité, privilégiez les aires de loisirs de **Mailly-la-Ville** et de **Vermenton**, surveillées en été. Lors de journées plus fraîches, rendez-vous à la **piscine municipale de Tonnerre**, elle sera ravie de vous accueillir! Et pour profiter pleinement de toutes les opportunités que l'eau vous offre, n'hésitez pas à venir découvrir nos activités nautiques! La **base de loisirs Haliotis** à Tanlay est le lieu privilégié pour cela. Entre petit tour en bateau électrique, en kayak ou encore en pédalo, vous aurez l'embaras du choix pour vous prélasser durant une belle journée ensoleillée.

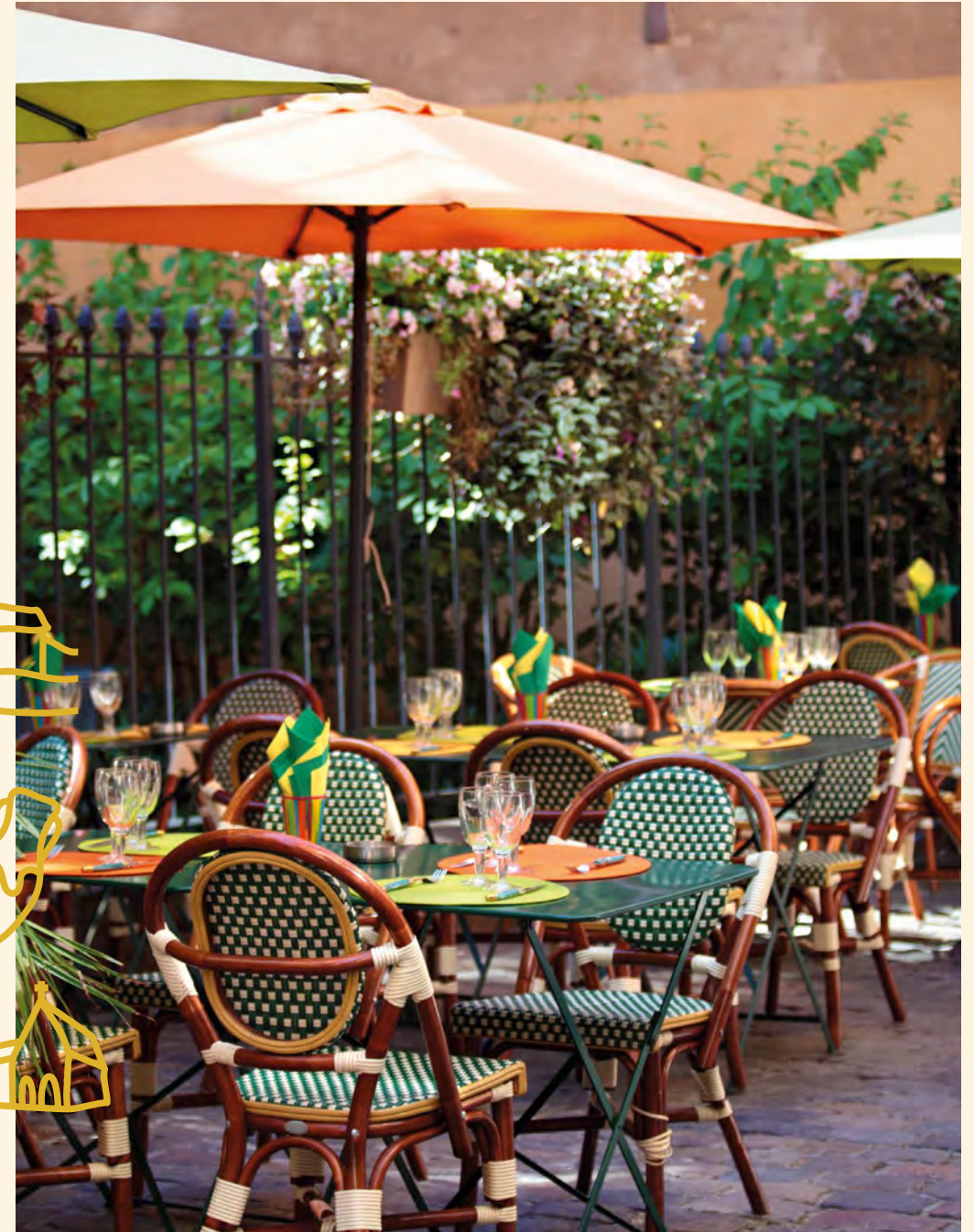
Water is everywhere here. Beyond the canals, our region is dotted with small rivers and streams, perfect places to relax to the gentle sound of flowing water. For a safe swim, head to the leisure areas in Mailly-la-Ville and Vermenton, supervised during the summer season. On cooler days, the municipal swimming pool in Tonnerre welcomes visitors year-round. To make the most of everything the water has to offer, discover our water-based activities. The Haliotis leisure centre in Tanlay is the ideal place to start. Whether you prefer a short ride in an electric boat, kayaking or pedalo, you'll be spoilt for choice when it comes to enjoying a sunny afternoon by the water.

NOS TRÉSORS DU
TERROIR À SAVOURER

LOCAL TREASURES TO TASTE

**Un vin de Chablis
s'est retrouvé à
l'écran dans la
saison 5 d'Emily
in Paris !**

*A Chablis wine made an appearance
on screen in season 5 of Emily in Paris!*



Notre terroir local à savourer

Our local terroir to savour

DES PÉPITES À DÉGUSTER

Un territoire authentique où le terroir est roi!

An authentic and diverse region where terroir reigns supreme!

Notre destination peut compter sur cet atout pour se démarquer parmi les plus grands. Entre son vin mondialement connu, ses spécialités et ses produits régionaux, vous aurez de quoi vous délecter lors de votre séjour par chez nous. Rendez-vous chez nos restaurateurs, nos viticulteurs et nos artisans du terroir pour découvrir toutes nos merveilles gustatives et plus encore!

The Chablis and Tonnerre region can rely on this wealth to distinguish itself among the very best. Between its world-renowned wines, its specialties, and its regional products, you'll find plenty to delight your taste buds during your stay. Visit our restaurants, wineries, and local artisans to discover all our culinary delights and much more.



Rendez-vous dans nos accueils ou sur chablis-tonnerrois.fr pour obtenir nos carnets d'adresses Restaurants & services et Caves

Visit our tourist offices or chablis-tonnerrois.fr to explore our restaurant and wine cellar directory



NOS VINS/OUR WINES

Notre paysage signature

Our signature landscape

Les informations de cette rubrique sont tirées du site internet du Bureau Interprofessionnel des Vins de Bourgogne (BIVB).

The information in this section comes from the website of the Burgundy Wine Board (BIVB).

Une chose est certaine, si vous êtes à la recherche de bons vins, vous pouvez choisir notre destination les yeux fermés! Ici, vous trouverez tout ce qu'il vous faut pour sublimer vos tables! Amateurs de vins blancs? Vous trouverez à **Chablis** des vins parmi les plus réputés au monde. Quatre appellations et des climats mythiques qui font rêver les amoureux de vins du monde entier! Vos papilles préfèrent les vins rouges, rosés ou les crémant? Vous trouverez votre bonheur à quelques kilomètres de là (retrouvez aussi du vin blanc du côté tonnerrois). Les vins de **Tonnerre** et **Épineuil**, plus confidentiels, mais tout aussi séduisants, sauront accompagner vos plats de la meilleure des façons!

One thing is certain: if you're looking for fine wines, you can choose our destination with complete confidence! Here, you'll find everything you need to elevate your gastronomic experience! White wine lovers? Chablis is home to some of the most prestigious wines in the world. Four appellations and legendary climats that inspire wine enthusiasts across the globe. Do you prefer red, rosé, or sparkling wines? You'll find what you're looking for just a few kilometers away (you can also find white wine from the Tonnerre region). The wines of Tonnerre and Epineuil, more exclusive but just as captivating, offer perfect pairings for your meals.

Le petit mot de l'ambassadrice locale

AMANDINE— À l'écart de la ville de Chablis, perchée en haut de **la colline des Grands Crus**, la **table d'orientation des Clos** offre une vue imprenable sur le village et son vignoble. Mon conseil : emportez votre panier de pique-nique rempli de spécialités locales à savourer sur l'une des tables à disposition : des gougères de chez **Pineau Prunutz**, des chocolats des **Piliers de Chablis**, et du vin !

Amandine - Just outside the town of Chablis, perched atop the Grands Crus hill, the Clos viewpoint offers stunning views of the village and its vineyards. Tip: bring a picnic basket filled with local treats to enjoy at one of the tables: gougères from Pineau Prunutz, chocolates from Les Piliers de Chablis, and of course, some wine!



Chablis, un vin de renommée internationale

Chablis, an internationally renowned wine

Le vignoble chablisien se situe à quelques kilomètres d'Auxerre. Il est planté sur des coteaux argilo-calcaires le long de la vallée du Serein. Ses vins sont issus d'un seul cépage : le Chardonnay. Ils se déclinent en quatre appellations. L'**abbaye de Pontigny** est liée à l'origine de l'histoire de ce vignoble. Très tôt, ce vin est parti à la conquête du monde et s'est retrouvé sur les tables des rois de France.

The Chablis vineyard is located a few kilometers from Auxerre. It is planted on clay-limestone slopes along the Serein Valley. Its wines are made from a single grape variety: Chardonnay. They are available in four appellations. The Pontigny Abbey is at the origin of the history of this vineyard. Very early on, this wine conquered the world and graced the tables of the kings of France

Quelques Chiffres

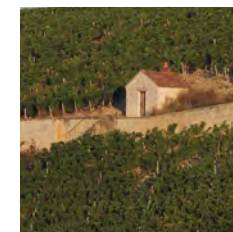
Some facts

5500 hectares / 5500 hectares
1 cépage : Chardonnay
/ 1 grape variety : Chardonnay

4 appellations : Petit Chablis, Chablis, Chablis Premier Cru, et Chablis Grand Cru / 4 appellations : *Petit Chablis, Chablis, Chablis Premier Cru, and Chablis Grand Cru*

*** Conseil du sommelier du BIVB**
Retrouvez plus de conseils sur le site vins-bourgogne.fr

** Sommelier's tip from the BIVB
Find more tips on vins-bourgogne.fr*



PETIT CHABLIS

- Vin blanc *White wine*
- Appellation instituée en 1944
- Vin sec et minéral, à consommer de préférence jeune *Dry and mineral wine, best enjoyed young*
- Robe or brillante *Brilliant golden colour*
- Arômes de fleurs blanches et léger voile d'agrumes *Aromas of white flowers and a light citrus note*

Le conseil du sommelier*

Il accompagne parfaitement l'andouillette grillée, les poissons, les crustacés, les viandes blanches, les escargots et les fromages bourguignons. *Pairs perfectly with grilled andouillette sausage, fish, seafood, white meats, Burgundy snails and regional cheeses.*

CHABLIS

- Vin blanc *White wine*
- Appellation instituée en 1938
- Vin sec, minéral et vivace *Dry, mineral, and lively wine*
- Robe or pâle parfois tirant vers le vert *Pale golden colour, sometimes with green highlights*
- Arômes de pomme verte, citron, menthe, acacia, réglisse, tilleul. *Aromas of green apple, lemon, mint, acacia, liquorice, and linden blossom*

Le conseil du sommelier*

Il accompagne parfaitement les poissons, la volaille, les asperges et la cuisine exotique. Côté fromages, privilégier le beaufort, le comté, l'emmental. *It pairs perfectly with fish, poultry, asparagus, and exotic cuisine. For cheese pairings, choose Beaufort, Comté, or Emmental.*

CHABLIS 1ER CRU

- Vin blanc *White wine*
- Appellation instituée en 1938
- Vin minéral jeune, floral avec plus d'âge *Mineral when young and floral with age*
- Robe or pâle *Pale gold colour*
- Arômes subtils d'agrumes, tilleul, fût de chêne, abricot sec. *Subtle aromas of citrus, linden blossom, oak barrel, and dried apricot.*

Le conseil du sommelier*

Il se marie avec des huîtres chaudes, des poissons en sauce, de l'andouillette ou encore des escargots. *Pairs well with warm oysters, fish in sauce, andouillette sausage, or snails.*

CHABLIS GRAND CRU

- Vin blanc *White wine*
- Appellation instituée en 1938
- Vin sec, rempli de fraîcheur *Dry wine, and exceptionally fresh*
- Robe or pure, parfois verte *Pure golden colour, sometimes with green reflections*
- Arômes fruités, tilleul, un soupçon de miel et d'amande *Fruity aromas with hints of linden blossom, honey and almond*

Le conseil du sommelier*

À accompagner d'un foie gras, de homard, langoustes et écrevisses. Les poissons fins en sauce et la volaille sont aussi de parfaits alliés. *Best enjoyed with foie gras, lobster, langoustines or crayfish. Refined fish dishes in sauce and poultry also make perfect pairings.*

Tonnerre & Épineuil, une multitude de saveurs

A wealth of flavours

Le vignoble du Tonnerrois est situé dans la vallée de l'Armançon, affluent de l'Yonne. Il bénéficie d'un sol argilo-calcaire et d'une disposition privilégiée sur les coteaux pentus et ensoleillés. La culture de la vigne s'est implantée dès le IX^e sur ce territoire. Pour l'anecdote, le Chevalier d'Éon, noble Tonnerrois et diplomate de Louis XV, se servit du vin de Tonnerre pour délier les langues parmi la noblesse des capitales européennes.

The Tonnerrois vineyard is located in the Armançon Valley, a tributary of the Yonne River. It benefits from clay-limestone soils and a privileged position on steep, sun-drenched slopes. Vine cultivation has been established in the region since the 9th century. As a historical anecdote, the Chevalier d'Éon, a nobleman from Tonnerre and diplomat to Louis XV, is said to have used Tonnerre wine to loosen tongues among the nobility of Europe's great capitals.

Quelques Chiffres

Some facts

240 hectares/240 hectares
2 cépages : Chardonnay
et Pinot noir/2 grape varieties:
Chardonnay and Pinot Noir

3 appellations : Bourgogne
Tonnerre, Bourgogne
Épineuil, Crémant de
Bourgogne/3 appellations :
Bourgogne Tonnerre, Bourgogne
Épineuil, Crémant de Bourgogne

LE BOURGOGNE TONNERRE

- Vin blanc *White wine*
- Appellation instituée en 2006
- Vin sec et fruité *Dry and fruity*
- Vin rond et minéral *Round and mineral*
- Robe jaune-vert pâle, reflets argentés *Pale yellow-green hue with silvery highlights*
- Notes d'agrumes, petites touches florales et exotiques *Notes of citrus, with delicate floral and exotic nuances*

LE BOURGOGNE ÉPINEUIL

- Vin rouge et rosé *Red and Rosé Wines*
- Appellation instituée en 1993
- Robe rouge cerise, rubis - vin fruité - arômes de fruits rouges, poivre, réglisse *Cherry to ruby-red hue - fruity - aromas of red berries, pepper, and liquorice*
- Robe rose saumoné ou orangé, vin fruité, iodé et arômes de groseille, poivre, orange, pêche. *Salmon pink to pale orange hue, fruity with subtle saline notes and aromas of redcurrant, pepper, orange, and peach.*

LE CRÉMANT DE BOURGOGNE

- Vin blanc pétillant *Sparkling white wine*
- Vin demi-sec ou sec *Semi-dry or dry*
- Robe dorée pour le blanc de noir, fines bulles — arômes d'agrumes, floraux et minéraux *Golden colour for Blanc de Noirs, fine bubbles — aromas of citrus, floral, and mineral notes*
- Arômes de fleurs blanches, agrumes et pommes vertes pour le blanc de blancs *Aromas of white flowers, citrus, and green apples for Blanc de Blancs*
- Arômes de cerise, cassis, framboise pour le blanc de noirs *Aromas of cherry, blackcurrant, and raspberry for Blanc de Noirs*
- Arômes de fruits rouges pour le rosé *Aromas of red berries for Rosé*

*** Conseil du sommelier du BIVB**
Retrouvez plus de conseils sur
le site vins-bourgogne.fr

** Sommelier's tip from the BIVB*
Find more tips on vins-bourgogne.fr

Le conseil du sommelier*

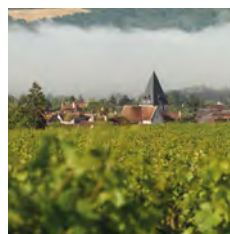
Il accompagne parfaitement l'andouillette grillée, les poissons, les crustacés, les viandes blanches, les escargots et les fromages bourguignons. *Pairs perfectly with grilled andouillette sausage, fish, seafood, white meats, Burgundy snails and regional cheeses.*

Le conseil du sommelier*

Le rouge se marie très bien avec de la charcuterie, de la volaille, des légumes gratinés et des œufs meurettes. Le rosé vous séduira avec une salade composée, du poisson grillé, des crustacés, et du chèvre côté fromages. *The red pairs beautifully with charcuterie, poultry, vegetable gratins and traditional œufs en meurette. The rosé is delightful with mixed salads, grilled fish, seafood and fresh goat's cheese.*

Le conseil du sommelier*

Le blanc de noir s'accorde avec les entrées; le blanc de blancs accompagne les noix de Saint-Jacques et les poissons. *Blanc de Noirs pairs beautifully with starters. Blanc de Blancs is a refined match for scallops and delicate fish dishes.*



Nos spécialités & produits du terroir

Our specialities & local produce

Passons sur les spécialités bourguignonnes qui n'ont plus à faire leurs preuves! D'excellents œufs meurettes, escargots et bœufs bourguignons sont évidemment servis sur les tables de nos restaurants! Le Chablisien & Tonnerrois, ce sont aussi des spécialités bien propres à la destination. Territoire aux mille et une saveurs, nous ne manquerons pas de surprendre et de ravir vos palais! Entre le sucré, le salé, tout le monde y trouvera son compte! En avant pour un petit tour d'horizon de nos spécialités!

Let's move beyond the classic Burgundian specialties, which have long earned their reputation. Of course, you'll find excellent œufs en meurette, snails and beef bourguignon served in our restaurants. But the Chablisien and Tonnerre region is also home to specialties that are truly its own. A land of countless flavours, we are sure to surprise and delight your palate. From sweet to savoury, there is something for everyone. Let's take a closer look at our local specialties.



Consultez notre carnet d'adresses Restaurants & Services pour encore plus de gourmandises

Consult our Restaurants & Services brochure for even more culinary inspiration.



Les gougères

Comment parler de nos spécialités sans évoquer les gougères? Cette pâte à choux au fromage, typique de Bourgogne et surtout de l'Yonne, se déguste sur le pouce, à l'apéritif ou avec une salade. Vous en trouverez dans toutes nos boulangeries. Pensez aussi à la fête de la gougère à **Flogny-la-Chapelle**, chaque 3^e week-end de mai, avec démonstrations et dégustations dans une ambiance conviviale.

How could we talk about our specialties without mentioning gougères? These savoury cheese puffs, typical of Burgundy and especially of the Yonne, can be enjoyed on the go, as an aperitif, or served with a salad. You'll find them in all our bakeries. Be sure not to miss the Gougère Festival in Flogny-la-Chapelle, held every year on the third weekend of May, with demonstrations and tastings in a warm and convivial atmosphere.



Le Jambon à la chablisienne

Il y a autant de recettes que de personnes pour le jambon à la Chablisienne. La recette traditionnelle du début du XX^e siècle par Charles Bergerand, comporte un jambon entier cuit dans du vin de Chablis et des aromates. La belle couleur de sa sauce provient notamment de tomates concassées.

There are as many recipes for Chablis-style ham as there are people. The traditional recipe from the early 20th century, by Charles Bergerand, features a whole ham cooked in Chablis wine and herbs. The beautiful colour of its sauce comes in part from crushed tomatoes.



L'andouillette AAAAA

Produit phare de notre territoire, l'andouillette de Chablis est une charcuterie de forme cylindrique constituée de viande de porc. Elle est notamment produite par la **Charcuterie Marc Colin**. Vous la retrouverez à la carte de nombreux restaurants et sur les étals de nos marchés. Elle peut se déguster froide ou chaude.

A true speciality of our region, the Chablis andouillette is a traditional French sausage made from pork and recognisable by its distinctive cylindrical shape. It is notably produced by the renowned Charcuterie Marc Colin. You will find it featured on the menus of many local restaurants as well as at our market stalls. It can be enjoyed either cold or hot, depending on your preference.



Les bières

Notre destination s'est également fait un nom du côté des bières! Plusieurs artisans brasseurs sont implantés dans le secteur. Les bières y sont toutes plus savoureuses les unes que les autres. N'hésitez pas à faire un tour chez **Maddam**, chez **La Vaugermaine** ou encore à la **5 d'Angy**.

Our destination is also gaining recognition for its craft beers. Several artisan breweries are established in the region, each offering distinctive and flavourful creations. Be sure to stop by Maddam, La Vaugermaine or La 5 d'Angy during your stay.



La truite et le foie gras

Nos producteurs ont du talent! Si vous êtes à la recherche de délicieux produits pour agrémenter vos tables, ne cherchez plus. Vous trouverez à **la ferme aquacole de Crisenon** les meilleures truites de la région. Du côté de **Foie Gras Rabuat**, c'est la viande de canard qui est à l'honneur. Chez ces deux partenaires, un assortiment de produits frais et produits transformés vous attend sur place!

The trout is a true staple on many of our restaurant menus. This organic trout is raised at the Crisenon fish farm, in an exceptional setting between natural spring water and century-old plane trees. You can also purchase it directly on site. Our producers are truly talented! If you're looking for delicious products to grace your tables, look no further. At the Crisenon fish farm, you'll find the best trout in the region. At Foie Gras Rabuat, duck meat takes center stage. At both of these partners, an assortment of fresh and processed products awaits you!



Le fromage de Tonnerre

Tonnerre ce n'est pas que cette superbe ville que nous vous présentons à travers ces pages. C'est aussi un fromage affiné au ratafia de Bourgogne. Vous en trouverez par exemple auprès des **Fromages de Thomas**, sur nos marchés.

Tonnerre isn't just the beautiful town we're showcasing here. It's also a cheese matured with ratafia from Burgundy. You can find it, for example, at Fromages de Thomas, in our local markets.



Le biscuit Duché

Spécialité née à Chablis même, il s'agit d'un biscuit de type boudoir qui peut se déguster seul, trempé dans le café ou dans le vin. Ce petit biscuit est à retrouver en vente dans nos accueils ou directement sur son lieu de fabrication, la **boulangerie Mickael Body**. Après avoir dégusté notre Duché, n'hésitez pas à poursuivre vos découvertes auprès de la **Biscuiterie de Bourgogne**. Entre biscuits salés, sucrés et autres gourmandises, vous vous régalez!

A specialty from Chablis itself, this is a boudoir-style biscuit that can be enjoyed on its own, dipped in coffee, or in wine. Available at our reception areas or directly at the Mickael Body bakery. After enjoying our Duché, don't hesitate to continue your exploration at the Biscuiterie de Bourgogne. Between savory biscuits, sweet biscuits, and other treats, you're sure to find something to delight you!

Nos marchés

Our markets

Mardi Tuesday
Flogny-la-Chapelle
et Ravières

Mercredi Wednesday
Tonnerre et Bessy-sur-Cure

Jedi Thursday
Ancy-le-Franc

Vendredi Friday
Vermenton et Ligny-le-Châtel
(2^e vendredi du mois
2nd Friday of the month)

Samedi Saturday
Tonnerre, Mailly-le-Château,
Aisy-sur-Armançon (2^e et
4^e samedi du mois/2nd & 4th
Saturday of the
month)

Dimanche Sunday
Chablis et Prégilbert

Cultivons les moments insolites!

Let's cultivate the unexpected moments!

Vous avez envie d'un séjour original? Voici quelques suggestions de lieux ou d'activités qui vous donneront l'envie de passer quelques jours en Chablisien & Tonnerrois.

Looking for an original getaway?

Here are a few suggestions for places and activities that will inspire you to spend a few days in the Chablis and Tonnerre region.



FRANCE MONGOLFIÈRE
Survoler des vignobles mondialement connus

Fly over world-renowned vineyards



FORÊT DES GÉANTS VERTS, ARGENTENAY
Se balader dans une forêt où les arbres prennent vie

Stroll through a forest where the trees come alive



CAVE BAILLY LAPIERRE
Découvrir une ancienne carrière souterraine transformée en cave

Discover an old underground quarry transformed into a wine cellar



Faire des balades insolites dans nos vignes (consulter notre offre œnologique)

Explore unique walks in our vineyards (see our wine selection)



Assister à un concert dans un lieu historique (consulter notre agenda)

Attend a concert in a historic place (see our calendar)



Passer un après-midi au rythme de l'eau lors d'une sortie bateau sur nos canaux

Spend an afternoon at the rhythm of the water during a boat trip on our canals

Un séjour en tribu

A getaway for the whole tribe

Trouver des activités à faire en tribu n'est pas toujours chose aisée. Et si vous partiez quelques jours en Chablisien & Tonnerrois pour une parenthèse en famille? Entre activités ludiques, patrimoine remarquable et nature préservée, notre destination vous invite à ralentir le rythme et à passer du bon temps tous ensemble! En avant pour un itinéraire de 3 jours entre vignes, forêts, vieux châteaux et belles surprises!

Finding activities to enjoy as a family isn't always easy. What if you spent a few days in the Chablis and Tonnerre region for a true family escape? With fun experiences, remarkable heritage and unspoiled nature, our destination invites you to slow down and enjoy quality time together. Let's set off on a 3-day itinerary through vineyards, forests, old castles and wonderful surprises.

Jour 1 Day 1

Matinée

Partez à la découverte d'un site pré-historique avec les grottes d'**Arcy-sur-Cure**. *In the morning: Explore a prehistoric site with the caves of Arcy-sur-Cure.*

Déjeuner

Passez un bon moment en partageant un pique-nique au **parc des îles** à Vermenton. *Lunch time: Have a great time sharing a picnic at Parc des îles in Vermenton*

Après-midi

Débutez l'après-midi par une séance au planétarium de **Mailly-le-Château**. Petits et grands, vous aurez la tête dans les étoiles! Puis direction le Chablisien, sur la route, faites une pause pour pêcher la truite à la **ferme aquacole de Crisenon**. *Start the afternoon with a session at the planetarium in Mailly-le-Château. Young and old alike will have their heads in the stars. Then head towards the Chablis area. On the way, take a break to fish for trout at the Crisenon fish farm.*

Jour 2 Day 2

Matinée

En route pour l'**Abbaye de Pontigny**. Profitez de ce lieu historique pour faire une visite sonore. Vous serez plongés au temps des moines cisterciens. *Morning: Head to Pontigny Abbey. Enjoy this historic site with an audio guide. You'll be transported back to the time of the Cistercian monks.*

Déjeuner

Nous vous suggérons de déjeuner à la **maison du jardinier** à Pontigny. Les gougères fourrées plairont à toute la famille! *Lunch: Savor a delicious lunch at the Abbey's Gardener's House. Get ready to taste our famous gougères!*

Après-midi

Direction Chablis pour découvrir la cité des vins avec son parcours ludique sur le vin. Pour une activité originale, dirigez-vous chez **La Cav'anière**. Vous aurez un moment privilégié avec les animaux. Terminez la journée à Tonnerre et prévoyez une **visite guidée sur les légendes** de la ville. Entre dragons, chevaliers et sources magiques, il y en aura pour tous les goûts. *Afternoon: Head to Chablis to discover the Cité des Vins, with its interactive wine experience. For something a little different, visit Alpagas Bonheur and enjoy a special moment with the animals. End the day in Tonnerre (just a 20-minute drive away) and plan a guided tour exploring the town's legends. Between dragons, knights and magical springs, there's something to captivate everyone.*

Jour 3 Day 3

Matinée Château (au choix)

- Une visite enquête au **Château de Maulnes**. Vous découvrirez l'histoire des lieux à travers une enquête adaptée à tous les âges. *Morning at the castle (choice of): Treasure hunt at Maulnes Castle. Discover the history of the site through a mystery suitable for all ages.*
- Une visite-livret d'1h15 au **Château d'Ancy-le-Franc**. *Or guided tour with booklet at Ancy-le-Franc Castle.*

Déjeuner

Direction **Tanlay** et sur la route Argentenay. Retrouvez votre âme d'enfant lors d'une **balade dans la forêt des Géants Verts**. Pique-nique à Tanlay. *Lunch: Head towards Tanlay, via Argentenay. Rediscover your inner child with a stroll through the Forest of the Green Giants. Enjoy a picnic in Tanlay.*

Après-midi

Passer du bon temps à la **base de loisirs Haliotis à Tanlay**, entre activités nautiques et jeux ludiques. Vous aurez de quoi occuper tout un après-midi. *Afternoon: Have a wonderful time at the Haliotis leisure park in Tanlay, enjoying water sports and fun games. You'll have plenty to keep you entertained all afternoon.*



Un peu plus loin

A little further away

Vous trouverez un patrimoine iconique sur le chemin : le **petit train de l'Yonne**. Laissez-vous embarquer dans une aventure ferroviaire étonnante, sur les traces d'un ancien Tacot départemental. / *Head a little further afield, to the Aube region! There you'll find, among other sites, the Château de la Motte Tilly, a fabulous 18th-century residence. You'll be amazed by the detour!*

Un séjour slow tourisme

For slow travel lovers

Quoi de mieux que de ralentir la cadence et de se laisser porter par le rythme des paysages qui nous entourent? Choisir de séjourner ici, c'est déjà un moment de déconnexion. Pour votre prochain long week-end, partez tranquillement à la découverte d'un territoire pas si lointain, mais loin du surtourisme. Ici, profitez de l'instant présent, vivez un voyage différent, plus doux. Trois jours pour vous rapprocher de la nature et privilégier la qualité de l'expérience à la quantité. En avant pour un séjour authentique et responsable!

What could be better than slowing down and letting yourself be carried by the rhythm of the landscapes around you? Choosing to stay here is already an invitation to disconnect. For your next long weekend, set off at an easy pace to discover a destination that is not so far away — yet far from overtourism. Here, savour the present moment and embrace a gentler, different way of travelling. Three days to reconnect with nature and value quality over quantity. Let's embark on an authentic and responsible escape.

Vendredi *Friday*

Arrivée Matinale

Depuis Paris, Lyon ou Dijon, arrivée en gare de Tonnerre. Commencez votre découverte à **Tonnerre**. Flânez tranquillement dans les rues et appréciez les monuments de la ville, notamment la **Fosse Dionne**, la superbe vue depuis l'**église Saint-Pierre** et l'immanquable **Hôtel-Dieu**. *From Paris, Lyon or Dijon, arrive at Tonnerre train station. Begin your exploration in Tonnerre. Take your time to wander through the streets and admire the town's landmarks, including the Fosse Dionne, the stunning view from Saint-Pierre Church and the unmissable Hôtel-Dieu.*

Déjeuner

Rendez-vous dans un des restaurants de la ville, vous y trouverez des plats cuisinés avec des produits frais et de saison. Direction l'**Office de Tourisme** pour un conseil personnalisé ;) *Lunch : Head to one of the town's restaurants, where you'll find dishes prepared with fresh, seasonal ingredients. Then stop by the Tourist Office for personalised advice.*

Après-midi

Pourquoi ne pas se lancer dans une balade autour de Tonnerre? Le circuit de randonnée sera parfait pour cela, entre vignoble et forêt. *Afternoon: Why not take a walk around Tonnerre? The hiking trail, winding between vineyards and forest, is perfect for this.*

Samedi *Saturday*

Matinée

Prenez le bus et rendez-vous à Chablis, la ville du vin par excellence! Petite pause café avant de déambuler dans les rues. Partez dans l'exploration de la ville à travers le **parcours fléché** et perdez-vous dans ses parcs ! *Morning: Take the bus and head to Chablis, the quintessential wine town! A quick coffee break before strolling through the village. Explore Chablis by following the marked trail and don't hesitate to wander through the village parks.*

Déjeuner

Rendez-vous dans un des restaurants de la ville, vous y trouverez des plats cuisinés avec des produits frais et de saison. Direction l'**Office de Tourisme** pour un conseil personnalisé ;) *Lunch : Head to one of the town's restaurants, where you'll find dishes prepared with fresh, seasonal ingredients. Then stop by the Tourist Office for personalised advice.*

Après-midi

Commencez par le petit train touristique pour découvrir le vignoble tout en douceur. Poursuivez par la visite de **Vinéa Passion**, un musée 100 % authentique! Vous serez incollable sur le travail de la vigne, cette tradition ancestrale qui fait de Chablis sa renommée. Retour prévu vers 18h. *Start with a gentle ride on the little tourist train to explore the vineyards. Continue with a visit to Vinéa Passion, a truly authentic museum! You'll become an expert on vine cultivation, the ancestral tradition that has made Chablis famous. Return is scheduled around 6:00 pm.*

Dimanche *Sunday*

Matinée

Lancez-vous dans une journée au rythme du canal de Bourgogne! Louez des vélos au départ de Tonnerre! En avant, direction Tanlay pour une dizaine de kilomètres. Arrivés sur place, nous vous proposons une pause culture avec la visite du **Château de Tanlay**, bercé par les éléments! La bâtisse est entourée d'eau et d'un superbe parc boisé. Déconnexion assurée! *Morning: Set off for a day exploring the Burgundy Canal! Rent bikes in Tonnerre! Head to Tanlay for a scenic 20-kilometer drive. Once there, we suggest a cultural break with a visit to the Château de Tanlay, nestled in the heart of nature! The château is surrounded by water and a magnificent wooded park. A true escape!*

Déjeuner

Nous vous proposons un pique-nique à la **base de loisirs Haliotis**. Profitez-en pour vous prélasser au bord de l'eau. *Lunch : We suggest a picnic at the Haliotis leisure park. Take the opportunity to relax by the water.*

Après-midi

Petite activité sportive au programme, pourquoi ne pas s'essayer au golf? Le **golf de Tanlay** sera parfait pour passer un moment ludique en communion avec la nature. Retour à Tonnerre. *Afternoon: Looking for a fun and sporty activity? Why not try your hand at golf? The Tanlay golf course is perfect for spending a pleasant time surrounded by nature. Back to Tonnerre.*

Un circuit pour les épicurieux

Trip for hedonist & curious

Amoureux de tous les petits plaisirs de la vie? Une bonne table en bonne compagnie, un bon moment autour d'une dégustation, une superbe bâtisse à explorer, et des anecdotes à raconter, c'est ça qui vous rend heureux? Ne bougez pas, nous avons ce qu'il faut pour vous! Entre nos châteaux, nos villages, nos domaines viticoles et bien d'autres choses, nous avons des histoires à vous conter! Un séjour placé sous le signe du partage, de la découverte et des bons moments.

Do you love life's simple pleasures? A great meal in good company, a memorable tasting, a beautiful place to explore and stories to share? Look no further. With our châteaux, villages and vineyards, enjoy a stay filled with discovery, connection and unforgettable moments.

Jour 1 *Day 1*

Matinée

Visite de l'**Abbaye de Pontigny**, domaine de la Terre et des Arts. Vous découvrirez un patrimoine remarquable et incontournable de notre territoire. Direction Chablis. *In the morning: Visit Pontigny Abbey, a heritage site dedicated to the earth and the arts. You will discover a remarkable and unmissable heritage site in our region. Let's go to Chablis!*

Déjeuner

Rendez-vous dans un restaurant traditionnel avec les spécialités du terroir à la carte. Contactez nos accueils, nous saurons vous conseiller. *Lunch time: Visit a traditional restaurant featuring local specialties. Contact our tourist offices; we will be happy to advise you.*

Après-midi

Une **visite guidée sur mesure à Chablis**. Notre guide indépendante vous fera découvrir tous les mystères de la ville, et de nombreuses anecdotes. Une **dégustation dans le Chablisien**, des dizaines de domaines pourront vous accueillir pour vous faire découvrir les spécificités des appellations. *Afternoon: Guided tour of Chablis. Our independent guide will reveal all the secrets of the town and share many anecdotes. Wine tasting in the Chablis region. Dozens of wineries will welcome you to discover the specific characteristics of the appellations.*

Jour 2 *Day 2*

Matinée

Pour découvrir l'art de vivre version Chablisien & Tonnerrois, nous vous suggérons de faire un tour au marché. *Morning: Morning: To discover the art of living in Chablis and Tonnerre, we suggest you a visit to the market.*

Déjeuner

Rendez-vous dans un restaurant traditionnel avec les spécialités du terroir à la carte. Contactez nos accueils, nous saurons vous conseiller. *Lunch: Visit a traditional restaurant offering local specialties. Contact our tourist offices; we'll be happy to advise you.*

Après-midi

Commencez par un **parcours touristique** d'une heure dans Tonnerre puis visite de l'**Hôtel-Dieu**. Puis terminez sur une **dégustation dans le Tonnerrois** pour découvrir des appellations plus confidentielles mais tout autant savoureuses (consultez notre carnet d'adresses des caves pour plus d'informations). *Afternoon: One-hour sightseeing tour of Tonnerre, followed by a visit to the Hôtel-Dieu. Wine tasting in the Tonnerre region to discover more confidential but equally tasty appellations (consulte our winery brochure for more information).*

Jour 3 *Day 3*

Matinée

Partez sur les routes en Tonnerrois, à la recherche du petit patrimoine. De magnifiques lavoirs, des églises, des cadrans lunaires et bien d'autres curiosités se dressent ici et là. *In the morning: Explore the Tonnerre region and discover its local heritage. Magnificent wash-houses, windmills, lunar dials, and many other curiosities stand here and there.*

Déjeuner

Rendez-vous dans un restaurant traditionnel avec les spécialités du terroir à la carte. Contactez nos accueils, nous saurons vous conseiller. *Lunch : Visit a traditional restaurant offering local specialties. Contact our tourist offices; we'll be happy to advise you.*

Après-midi

Partez à la découverte du **Château de Nuits**. Une visite guidée authentique vous sera proposée. Le guide vous racontera toutes les anecdotes à savoir sur la vie de Château. *Afternoon: Discover the Château de Nuits. An authentic guided tour awaits you. The guide will share with you all the fascinating stories and anecdotes about life at the castle.*

SHOPPING

Made in Chablisien & Tonnerrois

Envie d'un souvenir ?

Take home a souvenir ?

Pour faire un cadeau, rapporter un petit souvenir ou tout simplement pour se faire plaisir, nous vous donnons rendez-vous dans nos accueils de Chablis, Tonnerre, Deux-Rivières-Cravant et Ancy-le-Franc. Entre cartes postales, stylos, section librairie, produits du terroir et bien d'autres, vous trouverez forcément de quoi satisfaire vos envies! Additionné à cela, notre territoire regorge de petites boutiques toutes plus séduisantes les unes que les autres. Entre galeries d'art, céramistes, magasins de minéraux et de décorations, l'artisanat va bon train en Chablisien & Tonnerrois. Laissez-vous tenter par une session shopping, vous serez ravis de vos trouvailles.

Whether you're looking for a gift, a small souvenir to take home, or simply something to treat yourself, visit our visitor centres in Chablis, Tonnerre, Deux-Rivières-Cravant and Ancy-le-Franc. Between postcards, pens, a book section, local products and many others, you're sure to find something to satisfy your desires! In addition to our tourist offices, our region abounds with charming boutiques, each more delightful than the last. From art galleries and ceramicists to mineral and decoration shops, craftsmanship thrives in the Chablis and Tonnerre areas. Treat yourself to a shopping spree; you'll be thrilled with your finds.



Consultez notre carnet d'adresses restaurants & services pour en savoir plus sur ces petites boutiques

Consult our restaurant and services directory to find out more about these small shops.



Emportez un bout de chez nous !

Les petits produits souvenirs inondent nos accueils : stylos, carnets, cartes postales, magnets. Tout est prévu pour que vous puissiez ramener un petit souvenir à la maison!

TAKE A LITTLE PIECE OF HOME WITH YOU!
Small souvenir items fill our Tourist Offices: pens, notebooks, postcards and magnets. Everything is designed so you can take a little reminder of your stay home with you.



Laissez-nous vous conter la région !

Notre rayon librairie vous propose des livres sur le vin, le terroir, ainsi que des livres historiques et pour les enfants. Un rayon cartes touristiques et routières est également disponible.

LET US TELL YOU THE STORY OF OUR REGION!
Our book section offers titles on wine and local terroir, as well as history books and books for children. A selection of tourist and road maps is also available.



Le vin jusque dans nos produits !

Retrouvez des produits d'hygiène aux couleurs des vins de Bourgogne. C'est une façon originale de se rappeler qu'ici, le vin est toujours roi !

WINE IN EVERY BITE!
Discover hygiene products in the colours of Burgundy wines. It's an original way to remember that here, wine still reigns supreme!



Gourmandises locales

Nos produits mettent à l'honneur les saveurs de notre terroir : confitures, biscuits, légumineuses, miels, pâtes à tartiner, parfaits pour découvrir l'authenticité du territoire. À déguster sur place ou à ramener chez vous!

LOCAL DELICACIES
Our local produce showcases the flavours of our terroir: jams, biscuits, legumes, honey and spreads, perfect for discovering the authenticity of the Chablis and Tonnerre region. Enjoy them on the spot or take them home with you.



Bières et jus !

Parce que notre territoire ce n'est pas seulement du vin, venez découvrir nos diverses boissons : entre nos jus aux mille saveurs et nos bières, vous voudrez tout tester !

BEERS AND JUICES!
Because our region is not just about wine, come and discover our various drinks : between our juices with a thousand flavours and our beers, you will want to try everything !



Des objets pour votre déco !

Découvrez notre sélection de petits objets pleins de charme : décoration pour votre intérieur, accessoires ou cadeaux originaux. Chaque pièce est une façon de garder un souvenir unique de votre séjour.

DECOR ITEMS FOR YOUR HOME!
Discover our selection of charming little keepsakes: home décor, accessories or original gift ideas. Each piece is a way to keep a unique memory of your stay.

À VOS AGENDAS!

Nos rendez-vous incontournables de l'année



Diary: our unmissable events

Les RDV du terroir viticole

Wine terroir events



- JAN.** La Saint Vincent Tournante du Tonnerrois (tous les deux ans)

- FÉVR.** La Saint Vincent Tournante du Chablisien

- AVR.**
 - Les Vinées Tonnerroises
 - Balade gourmande du Chablisien

- AOÛT /SEPT.** Les vendanges

- OCT.** La fête des vins de Chablis

Les RDV culturels & musicaux

Musical & cultural events



- JUIN** Rendez-vous aux Jardins

- JUILL.** Le Festival du Chablisien

- ÉTÉ**
 - Musicancy
 - Garçon La Note

- AOÛT** Musiques en Tonnerrois

- SEPT.** Les Journées européennes du Patrimoine

- DÉC.** Le marché de Noël d'Argenteuil-sur-Armançon

Les RDV sportifs

Sports events

- AOÛT** Le Trail d'Accolay

- SEPT.** Le Trail de Tanlay

- OCT.** Le Marathon de Chablis

- NOV.** Ancy by night, trail nocturne

Le petit mot de l'ambassadeur local

AMANDINE — Si vous aimez comme moi le mélange du patrimoine et de l'art vivant, profitez des longues journées de juillet pour écouter un concert dans une église au **Festival du Chablisien** ou admirez de l'art contemporain à **l'Abbaye de Pontigny**.

AMANDINE - If, like me, you enjoy the blend of heritage and living arts, make the most of the long July days by attending a concert in a church during the Festival du Chablisien, or admire contemporary art at the Cistercian Abbey of Pontigny.

Nos associations partenaires

Our partner associations.

MAILLY-LE-CHÂTEAU AAPMC

Si vous souhaitez en apprendre davantage sur Mailly-le-Château, adressez-vous à cette association. Très dynamique, elle organise des événements sur des sujets variés. Facebook : Les Amis du Pays de Mailly-le-Château.

If you want to learn more about Mailly-le-Château, contact this association. Very active, it organises events on a variety of topics. Facebook: Les Amis du Pays de Mailly-le-Château.

CHABLIS CHABLIS TERRE D'HISTOIRE

Vous souhaitez en apprendre plus sur l'histoire de Chablis et sur son patrimoine ? Rendez-vous auprès de l'Association Chablis Terre d'Histoire ! Chablisterredhistoire.fr

Do you want to learn more about the history of Chablis and its heritage? Visit the Association Chablis Terre d'Histoire! Chablisterredhistoire.fr

TANLAY FRTO

Pour des challenges sportifs en tout genre, rendez-vous auprès de l'association FRTO (sur trailltanlay.fr). Elle est notamment à l'origine du superbe Trail de Tanlay.

For all kinds of sports challenges, contact the FRTO association (on trailltanlay.fr). It is notably behind the fantastic Trail de Tanlay.

VENOUSE LA GRANGE DE BEAUVAIS

La grange de Beauvais est un superbe lieu ! Il s'agit d'une ancienne grange cistercienne qui a gardé son style d'antan. De nombreux événements y sont organisés. Sur place, le jardin médiéval, le conservatoire des cépages ou encore le rucher vous feront rêver. grangedebeauvais.com

La Grange de Beauvais is a superb venue! It is a former Cistercian barn that has preserved its historic character. Many events are organized there. On site, the medieval garden, the grape variety conservatory, and the apiary will transport you to another time. grangedebeauvais.com

SAINT-VINNEMER L'ÉVVOCHO DES CHAMPS

L'écho des champs s'est installé autour d'un bar associatif, dans un lieu chargé d'histoire. Cette association crée du lien social et culturel autour du canal de Bourgogne. De nombreuses animations y sont proposées. lechodeschamps.fr

L'Écho des Champs has settled around a community bar in a place steeped in history. This association creates social and cultural connections around the Burgundy Canal. Many activities and events are offered there. lechodeschamps.fr

CHABLIS LES SENTIERS CHABLISIENS

Si vous souhaitez randonner en groupe dans et autour du vignoble Chablisien, rendez-vous auprès de l'association Sentiers Chablisiens (sentierschablisiens.fr). D'ailleurs, c'est elle qui est à l'origine des célèbres randonnées de printemps et randonnées des vendanges chaque année !

If you would like to go hiking in a group in and around the Chablis vineyards, contact the Sentiers Chablisiens association (sentierschablisiens.fr). In fact, it is the organization behind the famous Spring Hikes and Harvest Hikes that take place every year!

Poursuivez vos découvertes avec nos Offices de Tourisme voisins !

Continue your discoveries with our neighbouring Tourist Offices!

Office de Tourisme de Sens et du Sénonais
tourisme-sens.com

Office de Tourisme de Joigny et du Jovinien
joigny-tourisme.com

Office de Tourisme du Migennes
tourisme

Office de Tourisme Serein et Armance
serein-armance.fr

Office de Tourisme de Puisaye-Forterre
puisaye-tourisme.fr

Office de Tourisme d'Auxerre et de l'Auxerrois
ot-auxerre.fr

Office de Tourisme du Grand Vézelay
destinationgrandvezelay.com

Office de Tourisme de la Côte des Bar
tourisme-cotedesbar.com

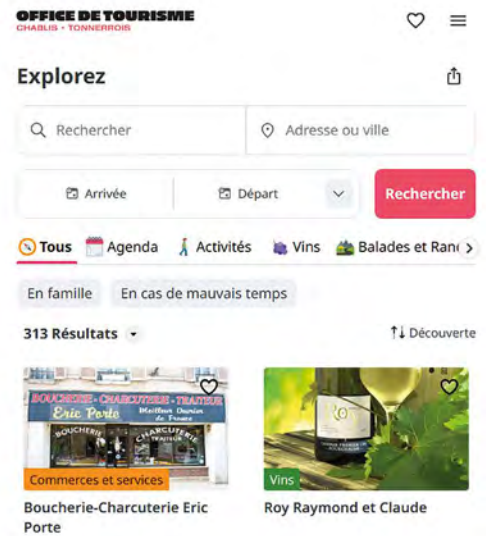
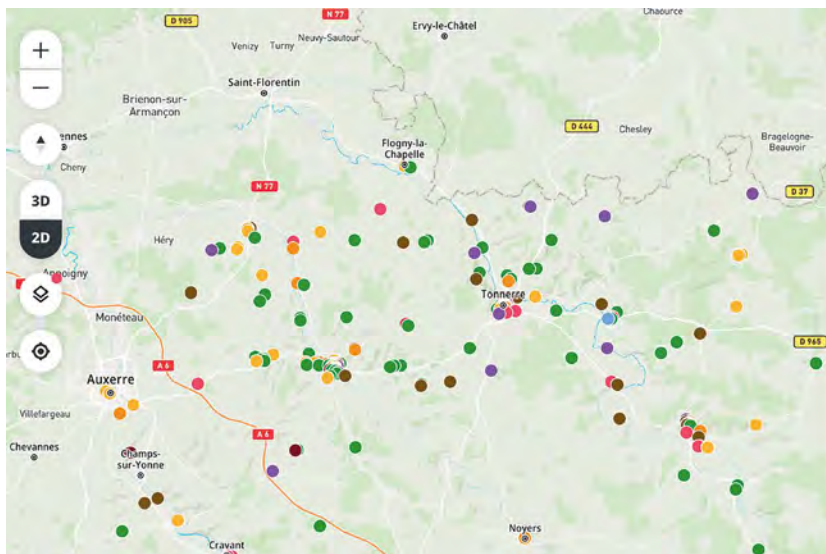
Office de Tourisme du Châtillonnais
chatillonnais-toursime.fr

Office de Tourisme de Chaource
tourisme-chaource-oth-armance.com

À NE PAS MANQUER

Retrouvez toute l'offre touristique de notre territoire en consultant notre carte interactive !

Discover the full range of tourist attractions and activities in our area by exploring our interactive map!



Documentation : Office de Tourisme Chablis Cure Yonne et Tonnerrois – Chargée de la publication : Océane Millot – ©Création et conception : Agence Wild&Slow, 44190 Clisson – Impression : Imprimerie Barré, Tel : 03 86 65 93 01 – Aide conception QRcode : Agence Yata – Crédits de la photo de couverture : Pierre Holey, Châteaux et Histoires – Crédit illustration carte du territoire: AccessPrint – Crédits Photos : Pierre Holey ; Château Ancy-le-Franc ; Magali Villetard ; Abbaye de Reigny ; C.Blot ; Freepik ; Adobe Stock ; Y. Frediani ; Planetarium ; Carrière souterraine d'Aubigny ; M.Colin ; Les p'tits Crus de Chemilly ; O.Millot ; FranceMontgolfières ; M.G Stavelot ; Cycle Divin ; Musicancy ; F.Vernaz ; Haliotis ; Yonne Tourisme ; AYA ; Julien Lemetayer ; Envato – Informations données à titre indicatif sous réserve de modifications. – Ne pas jeter sur la voie publique.